

Salud Mesoamérica 2015 (SM2015)

Encuesta de Hogares - Módulo 2C

 0%Salud Mesoamérica 2015 (SM2015)
Panamá

Página de inicio de la Encuesta de Hogares

Sección 2c: Salud de los niños de 0-5 años

▶ ID:

Información de la portada

Comunidad:

Segmento:

Número del hogar:

CÓDIGO de ID:

ID del madre del niño: {UserData:ID_MOTHER}

Nombre: {UserData:DATSTAT_FIRSTNAME}

Edad: meses

1. ¿Cuál es la fecha de hoy?

Día Mes Año

Información de la portada

2. Código del entrevistador:

3. Código del supervisor:

Ahora quisiera hacerle algunas preguntas sobre la salud de todos los niños de este hogar nacidos en los **últimos cinco años**. Hablaremos de cada uno de ellos por separado.

Naupapoi jewagachirum chaan kamoor jagatanunkai kapag mug diai nunkunden tabur mug 5 añ dichtarden hieetarro am pipied den mamu kietpapo.

Para cada mujer en el hogar, haga módulo 2C para todos sus hijos a menor de 5 años de edad que están en el hogar. Si hay un niño de 0-59 meses de edad cuya madre no vive en el hogar, pregunte:

¿Permítame por favor hablar con el cuidador de {UserData:DATSTAT_FIRSTNAME}, o la mujer responsable de {UserData:DATSTAT_FIRSTNAME}?

Mu hieekapijunu mui chi hui ojemdei o chi hui paan kuet jaujisimua?

A continuación:

Comencemos por el niño más pequeño.

Chai nacha intarrou

Instrucciones para el entrevistador:

- Esta sección solo se aplica a las mujeres con niños nacidos en los últimos cinco años (que viven en el hogar)
- Estas preguntas corresponden a cada nacimiento ocurrido en 2007 o después.
- Los nombres (nombre y dos primeras letras de su apellido) de cada niño nacido durante este período debe estar incluidos en la Lista de niños nacidos vivos.

Sección 1. Estado de salud actual

4. En general, ¿usted diría que la salud de {UserData:DATSTAT_FIRSTNAME} ha sido excelente, muy buena, buena, regular o mala en las últimas 4 semanas?

Jumarãva, ¿bua sawãã kimchavũ warra kakoa jũma akũviadama, vidyarabua, viabua, makoẽbu/viẽbua nangv jedeko aba odaãde?

Jaga pua jausi mag salud anum inden {UserData:DATSTAT_FIRSTNAME} wujauta sieji o wajapakaba sieji mug edau jayapame?

(SELECCIONE UNA OPCIÓN)

Entrevistador: Si la encuestada pregunta acerca del período, pídale que responda teniendo en cuenta cómo ha estado el niño en las últimas 4 semanas.

- ☐ Excelente - Bió Via b̃a - Wajapa wajapa
- ☐ Muy buena - Bio biya bu - Buun wajau
- ☐ Bien - Bia - wajau
- ☐ Regular - Makuaẽbua- Bachkum wajau
- ☐ Mala - Kadyirua - kaiba
- ☐ No sabe
- ☐ Se negó a contestar

5. **Comparado con 12 meses atrás**, ¿usted diría que la salud en general de {UserData:DATSTAT_FIRSTNAME} ahora está mejor, peor o casi igual?

Na ũási poaãe kañiara, bu kakua saũã bu, ara nau ewariãe ¿kakua biára bu, biẽãra bu, abarika bu?

Honaa añ abame eugar, pua jaujusi mag salud anum indem {UserData:DATSTAT_FIRSTNAME} wajutasi, unchaa kaiba o icharjupoisi?

(SELECCIONE UNA OPCIÓN)

- ☐ Mejor - Biára bu - wajutasi -
- ☐ Peor - Viẽtabu - Unchaa kaiba
- ☐ Casi igual - Verãã avarikab̃a - icharjupoisi
- ☐ No sabe
- ☐ Se negó a contestar

6. Teniendo en cuenta la salud de {UserData:DATSTAT_FIRSTNAME}, ¿de qué modo puede {UserData:DATSTAT_FIRSTNAME} hacer las actividades diarias en la actualidad, como ir a la escuela o jugar?

Bua kakoaba kavavaidabua {UserData:DATSTAT_FIRSTNAME}, ¿sawãã ewarí zãã vaãa buãa

waikãrẽã/escueladea jẽmene waikãrẽã?

Weinaa mag salud anum {UserData:DATSTAT_FIRSTNAME}, anum den jaga pua pu neminaan waujusi, jaga jesap dau kapaan majusi mai jinkajusi?

(SELECCIONE UNA OPCIÓN)

- ☐ Fácilmente - Poya oidabu - tejkabasim
- ☐ Con un poco de dificultad - Maarĩ zarezarea iodabua - Buun tejksin
- ☐ Con mucha dificultad - Zarea bua oikarẽã - Neempon tejgsin
- ☐ No lo puede hacer - Poya oiembúa - Pood wawaubasin
- ☐ No sabe

- ☐
- ☐ Se negó a contestar

7. **En las últimas 2 semanas**, ¿visitó {UserData:DATSTAT_FIRSTNAME} una unidad de salud por algún motivo?
Ara nau jedeko jirabu ewaride ensidrađeva namáa, ¿ũăbă {UserData:DATSTAT_FIRSTNAME} sika centro saluddă akăwide?

Mug numi seman hee, opoian maji mag {UserData:DATSTAT_FIRSTNAME} pu machka tunargaimua?

(SELECCIONE UNA OPCIÓN)

- ☐ Sí
- ☐ No
- ☐ No sabe
- ☐ Se negó a contestar

8. ¿Adónde fue {UserData:DATSTAT_FIRSTNAME}?
¿Sama wansi {UserData:DATSTAT_FIRSTNAME}?
¿Jamai majii {UserData:DATSTAT_FIRSTNAME}?

(SELECCIONE UNA OPCIÓN)

- ☐ Hospital público MINSA
- ☐ Hospital público CSS
- ☐ ULAPS/CAPPS
- ☐ Policlínica de la CSS
- ☐ Centro de Salud público MINSA
- ☐ Sub Centro de Salud público MINSA
- ☐ Puesto de Salud público MINSA
- ☐ Equipo Itinerante (móvil) público MINSA
- ☐ Otro centro de salud público
- ☐ Hospital privado
- ☐ Clínica/centro de salud privado
- ☐ Consultorio privado
- ☐ Clínica móvil privada
- ☐ Otro centro de salud privado
- ☐ Farmacia
- ☐ Asistente o promotor de salud
- ☐ Médico tradicional o partera
- ☐ Otros
- ☐ No sabe
- ☐ Se negó a contestar

9. ¿Cómo se llama esta unidad de salud?
¿kasa tru jarabada dyi centro wă varima?
jaga tumje chi di monakaajem?

Indague el nombre de la unidad:

- ☐ KUNA YALA: Hospital Marvel Iglesias (MINSA)
- ☐ KUNA YALA: Hospital Mulatupu-Inabaguinya (MINSA)
- ☐ KUNA YALA: Centro de Salud (con cama) Teresa Lopez-Nargana (MINSA)
- ☐ KUNA YALA: Centro de Salud (con cama) Ustupu (MINSA)
- ☐ KUNA YALA: Centro de Salud (con cama) Playon Chico (MINSA)
- ☐ KUNA YALA: Centro de Salud (con cama) Carti Sugdua (MINSA)
- ☐ KUNA YALA: Centro de Salud (con cama) Rio Sidra (MINSA)
- ☐ KUNA YALA: Centro de Salud (con cama) Primitiva Luna- Puerto Obaldia (MINSA)
- ☐ KUNA YALA: Subcentro de Salud Rio Azucar (MINSA)

- ☐ KUNA YALA: Subcentro de Salud Ticantiki (MINSA)
- ☐ KUNA YALA: Subcentro de Salud Wichub Huala (MINSA)
- ☐ KUNA YALA: Subcentro de Salud Rio Tigre (MINSA)
- ☐ KUNA YALA: Subcentro de Salud San Ignacio de Tupile (MINSA)
- ☐ KUNA YALA: Subcentro de Salud Tubuala (MINSA)
- ☐ KUNA YALA: Puesto de Salud Achutupo (MINSA)
- ☐ KUNA YALA: Puesto de Salud Mamitupo (MINSA)
- ☐ KUNA YALA: Puesto de Salud Ukupa (MINSA)
- ☐ KUNA YALA: Puesto de Salud La Miel (MINSA)
- ☐ KUNA YALA: Puesto de Salud Armila (MINSA)
- ☐ KUNA YALA: Puesto de Salud Mansucun (MINSA)
- ☐ KUNA YALA: Equipo Itinerante Kuna Yala 1 (Ambulatorio)
- ☐ KUNA YALA: Equipo Itinerante Kuna Yala 2 (Ambulatorio)
- ☐ KUNA YALA: Equipo Itinerante Kuna Yala 3 (Ambulatorio)
- ☐ EMBERÁ: Subcentro de salud Union Chocoe (MINSA)
- ☐ EMBERÁ: Subcentro de salud Lajas Blanca (MINSA)
- ☐ EMBERÁ: Puesto de salud Capetuirá (MINSA)
- ☐ EMBERÁ: Puesto de salud Vista Alegre (MINSA)
- ☐ EMBERÁ: Puesto de salud Bajo Chiquito (MINSA)
- ☐ EMBERÁ: Puesto de salud El Salto (MINSA)
- ☐ EMBERÁ: Puesto de salud Marraganti (MINSA)
- ☐ EMBERÁ: Puesto de salud Canaan (MINSA)
- ☐ EMBERÁ: Puesto de salud Peña de Bijagual (MINSA)
- ☐ EMBERÁ: Puesto de salud Bella Amor y Caleta (MINSA)
- ☐ EMBERÁ: Puesto de salud Comun (MINSA)
- ☐ EMBERÁ: Puesto de salud Corozal (MINSA)
- ☐ EMBERÁ: Puesto de salud El Tigre (MINSA)
- ☐ EMBERÁ: Puesto de salud Pta Grande (MINSA)
- ☐ EMBERÁ: Puesto de salud Bayamon (MINSA)
- ☐ EMBERÁ: Puesto de salud Boca de Trampa (MINSA)
- ☐ EMBERÁ: Puesto de salud Jungurudo (MINSA)
- ☐ EMBERÁ: Equipo Itinerante Darien 1 (Ambulatorio)
- ☐ EMBERÁ: Equipo Itinerante Darien 2 (Ambulatorio)
- ☐ EMBERÁ: Equipo Itinerante Darien 3 (Ambulatorio)
- ☐ Otro, especificar
- ☐ No sabe
- ☐ Se negó a contestar

10. **En las últimas 2 semanas**, ¿{UserData:DATSTAT_FIRSTNAME} estuvo enfermo/a en algún momento?
Nang jedeko earið enzáãdrað, ¿{UserData:DATSTAT_FIRSTNAME} bu kwavasika varidua ewaríde?
 Mug numi seman hee, , ¿{UserData:DATSTAT_FIRSTNAME} kiusieji ?

(SELECCIONE UNA OPCIÓN)

- ☐ Sí
- ☐ No
- ☐ No sabe
- ☐ Se negó a contestar

11. ¿De qué estaba enfermo {UserData:DATSTAT_FIRSTNAME}?
 ¿Karêva ne kîrîaê bási {UserData:DATSTAT_FIRSTNAME}?
 Kaanden kiusieji {UserData:DATSTAT_FIRSTNAME}?

(SELECCIONE UNA OPCIÓN)

Entrevistador: Lea las opciones sólo si la encuestada no menciona ninguno

- ☐ Fiebre - Kuamia - kiumia
- ☐ Malaria - Malariaba jidasia - malaria anum
- ☐ Tos/infección en el tórax - Osó - kemer odiee
- ☐ Tuberculosis - tuberculosis - jeupamie
- ☐ Asma - Jǎǎvari - uǎpamia
- ☐ Bronquitis - bronquitis - bronquitis anum
- ☐ Neumonía - Neumonía - neumonía anum
- ☐ Diarrea sin sangre - amíǎa wuaneě - jukamie baagchuku
- ☐ Diarrea con sangre - amíǎa wuame - jukamie baagdei
- ☐ Vómitos - Ué - chogsim
- ☐ Dolor abdominal - Bi pua - eupa machak
- ☐ Anemia - Amiamia anganumasi - anemia anum
- ☐ Erupción/infección en la piel - Dau pua, kǎǎ pua - chandau mai kigdau
- ☐ Infección en los ojos/los oídos - Dau pua, kǎǎ pua - dau gai kaibam mai kach hee
- ☐ Sarampión - sarampión - sarampión anum
- ☐ Ictericia - ictericia - ictericia anum
- ☐ Dolor de cabeza - Boro pua - poor machag
- ☐ Accidente cerebrovascular - Boro kǎǎna - poor mood pogpetar
- ☐ Diabetes - Woa kuǎ - baag hee kuwag
- ☐ VIH/sida - Peste kdiyirúa, sida - VIH mai sida anum
- ☐ Parálisis - Wěǎ kaua - paralisis anum
- ☐ Otro, especificar: - Dewara, jarada: - dewam:
- ☐ No sabe
- ☐ Se negó a contestar

12. ¿Consultó a alguna institución o personal de salud por esta enfermedad **en las últimas 2 semanas?**

ǎKǎǎwíǎ ũǎ basika bu kakua biě búkarěǎ centro saludǎa? Nangǎ jedeko enzǎǎ

Jeuji intitucion naag mai salud hee pigkajenkun naag mug kiusingaimua mug seman numi hee?

(SELECCIONE UNA OPCIÓN)

- ☐ Sí
- ☐ No
- ☐ No sabe
- ☐ Se negó a contestar

13. ¿Existe algún motivo en particular por el cual no buscó atención? ¿Cuáles son esos motivos?

ǎKarěkarěǎ bua jurúevasi akǎ víǎkarěǎ? ǎKarekarěǎ akuviěvasi?

Kapusi kaanawia mabaji pu opien? Kaanawia haji?

(SELECCIONE TODAS LAS OPCIONES QUE CORRESPONDAN)

(Buda eda juma buveǎǎ)

(PURBAA TUM PUO OTRA)

- ☐ No estaba tan enfermo, no necesitaba tratamiento - Makuá kakua biě ara báěvasima - Kiuba huojim, magum tratameinto anum higbauojim.
- ☐ Traté a mi hijo en el hogar - Ara nama diguida biasima mudyiduba - Much chai deek poi injim
- ☐ La atención es demasiado costosa - Akǎǎi karěǎ nenbua wiǎivada - Magun Oguitem parepagsim
- ☐ El centro está a demasiada distancia - Dyi centro salud tǎǎǎ búǎ - Chi centro warpagsiejim
- ☐ No podía encontrar el transporte - Jamba unu ǎvasía ũǎǎi karěǎ - Transporte pood obasiejim
- ☐ No podía pagar el transporte - Dyarǎ jambaǎe ũǎǎi karěǎ parata neěbasi - Pood pagba siejim transporte
- ☐ No sabía dónde ir - Sama ũǎǎǎa kauě basi - Kaubasiejim jamag maju
- ☐ La construcción o el edificio en que se otorgan servicios de salud es deficiente - Dyi de juma baibodo ǎe akuchumea - Chi di ojemea wajap kabasiejim.
- ☐ El centro no tiene suficientes medicamentos - Dyi centro neneě tabu - Chi centro benhee chukusiejim
- ☐ El centro no está bien equipado - Dadyi kakua ne akǎbada netata (aparato) makuá neě búǎ/neěǎ - Chi centro wajap equipaba siergaimua
- ☐ Es difícil tratar con el personal del centro - Kirǎkirǎ dadyia bedavada / akǎǎa amadune vadǎǎ - Tegsin

- hiekg aguee pigkanumkunde
- ☐ El personal del centro no está bien informado - Ĕmberārā edabema makua adobe - Chi hoon hague pigkanunkun wajapa kaubadurum
- ☐ No confía en el personal - Ādyi bedea ĩjakāa - Mu confieba chirajim haguee pigkanunkunde
- ☐ Me habían tratado mal con anterioridad - Bia kēāsida mu naara ũābaside - Mu kaiba otardenharrawei
- ☐ Lo intenté, pero me negaron la atención - Ũāsimina, akudaē vasía - Injim, mamu murik omapanajim
- ☐ No puede obtener autorización para ir al médico - Iduri buedaē basía /ewari diadaē vasía- Pood obajim maguitem chi medico ar
- ☐ No quiere ir sola - Mudyidubara ũākĩrākāa - Muchappoi mamapa huojim
- ☐ Demasiado ocupada con el trabajo, los niños u otros compromisos - Jāwa naŋg ē vasia, poya ũāēvasía warrārā pe erobu verā - Pidak poon weihuorrawei
- ☐ Creencias religiosas/culturales - Dadyi Ĕmberā neva osia, Ānkorēva busia - Dewan hiek ewandamden weihum awei
- ☐ No había personal en el centro cuando yo lo visité - Ĕmberā (torra) akādamarēā neēvasía - Chukuajim hoon chi centro hee agar mawei
- ☐ Otro, especificar:
- ☐ No sabe
- ☐ Se negó a contestar

14. ¿Dónde buscó atención para {UserData:DATSTAT_FIRSTNAME}?
 ¿Samá akuvisi bu warra {UserData:DATSTAT_FIRSTNAME}?
 Jaam jirji mag pu omkiin {UserData:DATSTAT_FIRSTNAME}?

(SELECCIONE UNA OPCIÓN)

- ☐ Hospital público MINSA
- ☐ Hospital público CSS
- ☐ ULAPS/CAPPS
- ☐ Policlínica de la CSS
- ☐ Centro de Salud público MINSA
- ☐ Sub Centro de Salud público MINSA
- ☐ Puesto de Salud público MINSA
- ☐ Equipo Itinerante (móvil) público MINSA
- ☐ Otro centro de salud público
- ☐ Hospital privado
- ☐ Clínica/centro de salud privado
- ☐ Consultorio privado
- ☐ Clínica móvil privada
- ☐ Otro centro de salud privado
- ☐ Farmacia
- ☐ Asistente o promotor de salud
- ☐ Médico tradicional o partera
- ☐ Otros
- ☐ No sabe
- ☐ Se negó a contestar

15. ¿Cómo se llama esta unidad de salud?
 ¿Kasa tru jarabada dyi centro wā varima?
 Jaga tumje chi di monakaajem?

Indague el nombre de la unidad:

- ☐ KUNA YALA: Hospital Marvel Iglesias (MINSA)
- ☐ KUNA YALA: Hospital Mulatupu-Inabaguinya (MINSA)
- ☐ KUNA YALA: Centro de Salud (con cama) Teresa Lopez-Nargana (MINSA)
- ☐ KUNA YALA: Centro de Salud (con cama) Ustupu (MINSA)
- ☐ KUNA YALA: Centro de Salud (con cama) Playon Chico (MINSA)

- ☐ KUNA YALA: Centro de Salud (con cama) Carti Sugdua (MINSA)
- ☐ KUNA YALA: Centro de Salud (con cama) Rio Sidra (MINSA)
- ☐ KUNA YALA: Centro de Salud (con cama) Primitiva Luna- Puerto Obaldia (MINSA)
- ☐ KUNA YALA: Subcentro de Salud Rio Azucar (MINSA)
- ☐ KUNA YALA: Subcentro de Salud Ticantiki (MINSA)
- ☐ KUNA YALA: Subcentro de Salud Wichub Huala (MINSA)
- ☐ KUNA YALA: Subcentro de Salud Rio Tigre (MINSA)
- ☐ KUNA YALA: Subcentro de Salud San Ignacio de Tupile (MINSA)
- ☐ KUNA YALA: Subcentro de Salud Tubuala (MINSA)
- ☐ KUNA YALA: Puesto de Salud Achutupo (MINSA)
- ☐ KUNA YALA: Puesto de Salud Mamitupo (MINSA)
- ☐ KUNA YALA: Puesto de Salud Ukupa (MINSA)
- ☐ KUNA YALA: Puesto de Salud La Miel (MINSA)
- ☐ KUNA YALA: Puesto de Salud Armila (MINSA)
- ☐ KUNA YALA: Puesto de Salud Mansucun (MINSA)
- ☐ KUNA YALA: Equipo Itinerante Kuna Yala 1 (Ambulatorio)
- ☐ KUNA YALA: Equipo Itinerante Kuna Yala 2 (Ambulatorio)
- ☐ KUNA YALA: Equipo Itinerante Kuna Yala 3 (Ambulatorio)
- ☐ EMBERÁ: Subcentro de salud Union Chocoe (MINSA)
- ☐ EMBERÁ: Subcentro de salud Lajas Blanca (MINSA)
- ☐ EMBERÁ: Puesto de salud Capetuirá (MINSA)
- ☐ EMBERÁ: Puesto de salud Vista Alegre (MINSA)
- ☐ EMBERÁ: Puesto de salud Bajo Chiquito (MINSA)
- ☐ EMBERÁ: Puesto de salud El Salto (MINSA)
- ☐ EMBERÁ: Puesto de salud Marraganti (MINSA)
- ☐ EMBERÁ: Puesto de salud Canaan (MINSA)
- ☐ EMBERÁ: Puesto de salud Peña de Bijagual (MINSA)
- ☐ EMBERÁ: Puesto de salud Bella Amor y Caleta (MINSA)
- ☐ EMBERÁ: Puesto de salud Comun (MINSA)
- ☐ EMBERÁ: Puesto de salud Corozal (MINSA)
- ☐ EMBERÁ: Puesto de salud El Tigre (MINSA)
- ☐ EMBERÁ: Puesto de salud Pta Grande (MINSA)
- ☐ EMBERÁ: Puesto de salud Bayamon (MINSA)
- ☐ EMBERÁ: Puesto de salud Boca de Trampa (MINSA)
- ☐ EMBERÁ: Puesto de salud Jungurudo (MINSA)
- ☐ EMBERÁ: Equipo Itinerante Darien 1 (Ambulatorio)
- ☐ EMBERÁ: Equipo Itinerante Darien 2 (Ambulatorio)
- ☐ EMBERÁ: Equipo Itinerante Darien 3 (Ambulatorio)
- ☐ Otro, especificar
- ☐ No sabe
- ☐ Se negó a contestar

16. **En las últimas 2 semanas**, ¿fue {UserData:DATSTAT_FIRSTNAME} hospitalizado para tratar esta enfermedad?
Nang^a jedeko enzadrãde, {UserData:DATSTAT_FIRSTNAME} hospializasidaka kakua biẽ bukarẽã?
Mug numi seman hee, opoian maji mag {UserData:DATSTAT_FIRSTNAME} pu hospitiliza tubaji pu kiumia oguitem?

(SELECCIONE UNA OPCIÓN)

- ☐ Sí
- ☐ No
- ☐ No sabe
- ☐ Se negó a contestar

17. ¿En total, cuántos días estuvo {UserData:DATSTAT_FIRSTNAME} hospitalizado en las últimas dos semanas?
 ¿Ewarí jumasaũã edavasi hospitalde nang^ jedeko enzadra?
 Kaar kai tubaji {UserData:DATSTAT_FIRSTNAME} mag anume?

(SELECCIONE UNA OPCIÓN)

- ☐ INGRESE LA CANTIDAD DE DÍAS:
- ☐ No sabe
- ☐ Se negó a contestar

18. ¿Cómo se llama esta unidad de salud?
 ¿kasa tru jarabada dyi centro wã varima?
 Jaga tumje chi di monakaajem?

Indague el nombre de la unidad:

- ☐ KUNA YALA: Hospital Marvel Iglesias (MINSA)
- ☐ KUNA YALA: Hospital Mulatupu-Inabaguinya (MINSA)
- ☐ KUNA YALA: Centro de Salud (con cama) Teresa Lopez-Nargana (MINSA)
- ☐ KUNA YALA: Centro de Salud (con cama) Ustupu (MINSA)
- ☐ KUNA YALA: Centro de Salud (con cama) Playon Chico (MINSA)
- ☐ KUNA YALA: Centro de Salud (con cama) Carti Sugdua (MINSA)
- ☐ KUNA YALA: Centro de Salud (con cama) Rio Sidra (MINSA)
- ☐ KUNA YALA: Centro de Salud (con cama) Primitiva Luna- Puerto Obaldia (MINSA)
- ☐ KUNA YALA: Subcentro de Salud Rio Azucar (MINSA)
- ☐ KUNA YALA: Subcentro de Salud Ticantiki (MINSA)
- ☐ KUNA YALA: Subcentro de Salud Wichub Huala (MINSA)
- ☐ KUNA YALA: Subcentro de Salud Rio Tigre (MINSA)
- ☐ KUNA YALA: Subcentro de Salud San Ignacio de Tupile (MINSA)
- ☐ KUNA YALA: Subcentro de Salud Tubuala (MINSA)
- ☐ KUNA YALA: Puesto de Salud Achutupo (MINSA)
- ☐ KUNA YALA: Puesto de Salud Mamitupo (MINSA)
- ☐ KUNA YALA: Puesto de Salud Ukupa (MINSA)
- ☐ KUNA YALA: Puesto de Salud La Miel (MINSA)
- ☐ KUNA YALA: Puesto de Salud Armila (MINSA)
- ☐ KUNA YALA: Puesto de Salud Mansucun (MINSA)
- ☐ KUNA YALA: Equipo Itinerante Kuna Yala 1 (Ambulatorio)
- ☐ KUNA YALA: Equipo Itinerante Kuna Yala 2 (Ambulatorio)
- ☐ KUNA YALA: Equipo Itinerante Kuna Yala 3 (Ambulatorio)
- ☐ EMBERÁ: Subcentro de salud Union Chocoe (MINSA)
- ☐ EMBERÁ: Subcentro de salud Lajas Blanca (MINSA)
- ☐ EMBERÁ: Puesto de salud Capetuiria (MINSA)
- ☐ EMBERÁ: Puesto de salud Vista Alegre (MINSA)
- ☐ EMBERÁ: Puesto de salud Bajo Chiquito (MINSA)
- ☐ EMBERÁ: Puesto de salud El Salto (MINSA)
- ☐ EMBERÁ: Puesto de salud Marraganti (MINSA)
- ☐ EMBERÁ: Puesto de salud Canaan (MINSA)
- ☐ EMBERÁ: Puesto de salud Peña de Bijagual (MINSA)
- ☐ EMBERÁ: Puesto de salud Bella Amor y Caleta (MINSA)
- ☐ EMBERÁ: Puesto de salud Comun (MINSA)
- ☐ EMBERÁ: Puesto de salud Corozal (MINSA)
- ☐ EMBERÁ: Puesto de salud El Tigre (MINSA)
- ☐ EMBERÁ: Puesto de salud Pta Grande (MINSA)
- ☐ EMBERÁ: Puesto de salud Bayamon (MINSA)
- ☐ EMBERÁ: Puesto de salud Boca de Trampa (MINSA)
- ☐ EMBERÁ: Puesto de salud Jungurudo (MINSA)

- ☐ EMBERÁ: Equipo Itinerante Darien 1 (Ambulatorio)
- ☐ EMBERÁ: Equipo Itinerante Darien 2 (Ambulatorio)
- ☐ EMBERÁ: Equipo Itinerante Darien 3 (Ambulatorio)
- ☐ Otro, especificar
- ☐ No sabe
- ☐ Se negó a contestar

19. Entrevistador: "Sólo para estar seguros, voy a hacerle esta pregunta una vez más"

E: "dyi vedea jipá vuikarēā wady aba ivididya"

Entrevistadorau arara tubaguitem jewagpan warag Mug numi seman hee jukamie dewiasi mag kai baak tunaji ju hee

En las últimas 2 semanas, ¿{UserData:DATSTAT_FIRSTNAME} ha tenido diarrea? Y, si fue así, ¿había sangre en las heces?

Nang^Λ jedeko enzadra, ¿amine vasika? Mawavasiürü ¿wua juévasika ankakađe?

Mug numi seman hee jukamie dewiasi mag kai baak tunaji ju hee

(SELECCIONE UNA OPCIÓN)

- ☐ Sí, diarrea con sangre - Mae amīda wuame - Era, jukama baakdei
- ☐ Sí, diarrea sin sangre - Mae amīda wuaneē - Era, jukama baak chukuju
- ☐ Sin diarrea - Amī nēē - jukaba
- ☐ No sabe
- ☐ Se negó a contestar

20. Ahora quisiera saber cuánto se le dio de beber a {UserData:DATSTAT_FIRSTNAME} (incluida la leche materna) durante la diarrea.

Nāāwēna kawakīrābua jumazaūā juva diasi warra amī angavasiđe.

Hiis kapagachirum kaarta dopoji jukaa siewei

¿Se le dio de beber menos de lo habitual, casi la misma cantidad o más que lo habitual?

¿Bua juva mǎāřī diasia naena vema kidñāřā? ¿Waibuarā?

Dopiji burupoi hicho dojerkañau, hichakupoi hich dojerdenjupoi?

Entrevistador: Si es MENOS, explorar: ¿Se le dio de beber mucho menos que lo habitual o un poco menos?

(E): mǎāřī sivurū vio ividiđa: ¿mǎāřī nekovisika?

Entrevistadorau: buruatarkai obaa detarkai bachkunkai hirik dejerkañau

(SELECCIONE UNA OPCIÓN)

- ☐ Nada de beber - Diaēvazia - Debajim dook
- ☐ Mucho menos - Waā dievasia - Debatajim
- ☐ Un poco menos - Mǎāřī diasia - Buchkunata debajim
- ☐ Casi igual - Verāā avarikab^Λ - icharjupoi
- ☐ Más - Aud^Λ - warak
- ☐ No sabe
- ☐ Se negó a contestar

21. Cuando {UserData:DATSTAT_FIRSTNAME} tuvo diarrea, ¿se le dio de comer menos que lo habitual, casi igual, más que lo habitual o nada?

Warra amī jūēvaside, ¿mǎāřī nekovisika waibua diasia/diaēvasi?

Pu jukasiewei, kopiji burupoi hich kojemkañau, hicharjupoi, unchpoi kojerdenkañau?

Entrevistador: si es MENOS indague: ¿se le dio de comer mucho menos que lo habitual o un poco menos que lo habitual?

E: mǎāřī sivurū vio ividiđa: ¿mǎāřī nekovisika?

Jeunurumua Baraapoikai jeuba kopiji burupio hich kojemkañau, hicharjupoi, unchpoi kojerdenkañau

(SELECCIONE UNA OPCIÓN)

- ☐ Nada de comer/se interrumpió la alimentación - Koēvasia/nekokīrāēvasia - kobasim/ komapa abadejim
- ☐ Mucho menos - Waā dievasia - koopibajim
- ☐ Un poco menos - Mǎāřī diasia - buchumpoi

- ☐ Casi igual - Verãã avarikabã - akopoi
☐ Más - Audã - warag
☐ No sabe
☐ Se negó a contestar

22. ¿Buscó atención o tratamiento para la diarrea de alguna persona o servicio **en las últimas dos semanas?**
 ¿Jurüsika amí angavasiðe viaikárẽã emberããba/jedeko enzãdra?
 Okaji pu omkin jukamieitem onden o servicio den seman numi hee?

(SELECCIONE UNA OPCIÓN)

- ☐ Sí
☐ No
☐ No sabe
☐ Se negó a contestar

23. ¿Existe algún motivo en particular por el cual no buscó atención? ¿Cuáles son esos motivos?
 ¿Karẽkarẽã bua jurúevasi akã viĩkarẽã? ¿Karekarẽã akuviẽvasi?
 Kapusi kaanagwia mabaji pu opien? Kanagwia mabaji?

(SELECCIONE TODAS LAS OPCIONES QUE CORRESPONDAN)

- ☐ No estaba tan enfermo, no necesitaba tratamiento - Makuá kakua biẽ ara báẽvasima - Kiuba huojim, magum tratameinto anum higbauojim.
☐ Traté a mi hijo en el hogar - Ara nama diguida biasima mudyiduba - Much chai deek poi injim
☐ La atención es demasiado costosa - Akãdi karẽã nenbua wiðivada - Magun Oguitem parepagsim
☐ El centro está a demasiada distancia - Dyi centro salud tamã búa - Chi centro warpagsiejim
☐ No podía encontrar el transporte - Jamba unu ãvasía ùãĩ karẽã - Transporte pood obasiejim
☐ No podía pagar el transporte - Dyarã jambaðe ùãĩ karẽã parata neẽbasi - Pood pagba siejim transporte
☐ No sabía dónde ir - Sama ùãðda kauẽ basi - Kaubasiejim jamag maju
☐ La construcción o el edificio en que se otorgan servicios de salud es deficiente - Dyi de juma baibodo ðe akuchumea - Chi di ojemee wajap kabasiejim.
☐ El centro no tiene suficientes medicamentos - Dyi centro neneẽ tabu - Chi centro benhee chukusiejim
☐ El centro no está bien equipado - Dadyi kakua ne akãbada netata (aparato) makuá neẽ búa/neẽã - Chi centro wajap equipaba siergaimua
☐ Es difícil tratar con el personal del centro - Kirũkirũ dadyia bedeavada / akãða amadune vadãa - Tegsin hiekag aguee pigkanumkundi
☐ El personal del centro no está bien informado - Ëmberãã eðabema makua adobea - Chi hoon hague pigkanunkun wajapa kaubadurum
☐ No confía en el personal - ãdyi bedeã ïjakãa - Mu confieba chirajim haguee pigkanunkundi
☐ Me habían tratado mal con anterioridad - Bia kããsida mu naara ùãbaside - Mu kaiba otardenharrawei
☐ Lo intenté, pero me negaron la atención - Ùãsimina, akudaẽ vasía - Injim, mamu murik omapanajim
☐ No puede obtener autorización para ir al médico - Iduri buedaẽ basía /ewari diadaẽ vasía- Pood obajim maguitem chi medico ar
☐ No quiere ir sola - Mudyidubara ùãkĩrãkãa - Muchappoi mamapa huojim
☐ Demasiado ocupada con el trabajo, los niños u otros compromisos - Jãwa naãg ã vasía, poya ùãẽvasía warrarã pe erobu verã - Pidak poon weihuorrawei
☐ Creencias religiosas/culturales - Dadyi ãmberã neva osia, ãnkorẽva busia - Dewan hiek ewandamden weihum awei
☐ No había personal en el centro cuando yo lo visité - Ëmberã (torra) akãdamarẽã neẽvasía - Chukuajim hoon chi centro hee agar mawei
☐ Otro, especificar:
☐ No sabe
☐ Se negó a contestar

24. ¿Dónde buscó atención o tratamiento?
 ¿Sama jurisi bua akudamarea?
 ¿Jamai monawak majii?

(SELECCIONE UNA OPCIÓN)

- ☐ Hospital público MINSA

- ☐ Hospital público CSS
- ☐ ULAPS/CAPPS
- ☐ Policlínica de la CSS
- ☐ Centro de Salud público MINSA
- ☐ Sub Centro de Salud público MINSA
- ☐ Puesto de Salud público MINSA
- ☐ Equipo Itinerante (móvil) público MINSA
- ☐ Otro centro de salud público
- ☐ Hospital privado
- ☐ Clínica/centro de salud privado
- ☐ Consultorio privado
- ☐ Clínica móvil privada
- ☐ Otro centro de salud privado
- ☐ Farmacia
- ☐ Asistente o promotor de salud
- ☐ Médico tradicional o partera
- ☐ Otros
- ☐ No sabe
- ☐ Se negó a contestar

25. ¿Cómo se llama esta unidad de salud?
¿kasa tru jarabada dyi centro wã varima?
Jaga tumje chi di monakaajem?

Indague el nombre de la unidad:

- ☐ KUNA YALA: Hospital Marvel Iglesias (MINSA)
- ☐ KUNA YALA: Hospital Mulatupu-Inabaguinya (MINSA)
- ☐ KUNA YALA: Centro de Salud (con cama) Teresa Lopez-Nargana (MINSA)
- ☐ KUNA YALA: Centro de Salud (con cama) Ustupu (MINSA)
- ☐ KUNA YALA: Centro de Salud (con cama) Playon Chico (MINSA)
- ☐ KUNA YALA: Centro de Salud (con cama) Carti Sugdua (MINSA)
- ☐ KUNA YALA: Centro de Salud (con cama) Rio Sidra (MINSA)
- ☐ KUNA YALA: Centro de Salud (con cama) Primitiva Luna- Puerto Obaldia (MINSA)
- ☐ KUNA YALA: Subcentro de Salud Rio Azucar (MINSA)
- ☐ KUNA YALA: Subcentro de Salud Ticantiki (MINSA)
- ☐ KUNA YALA: Subcentro de Salud Wichub Huala (MINSA)
- ☐ KUNA YALA: Subcentro de Salud Rio Tigre (MINSA)
- ☐ KUNA YALA: Subcentro de Salud San Ignacio de Tupile (MINSA)
- ☐ KUNA YALA: Subcentro de Salud Tubuala (MINSA)
- ☐ KUNA YALA: Puesto de Salud Achutupo (MINSA)
- ☐ KUNA YALA: Puesto de Salud Mamitupo (MINSA)
- ☐ KUNA YALA: Puesto de Salud Ukupa (MINSA)
- ☐ KUNA YALA: Puesto de Salud La Miel (MINSA)
- ☐ KUNA YALA: Puesto de Salud Armila (MINSA)
- ☐ KUNA YALA: Puesto de Salud Mansucun (MINSA)
- ☐ KUNA YALA: Equipo Itinerante Kuna Yala 1 (Ambulatorio)
- ☐ KUNA YALA: Equipo Itinerante Kuna Yala 2 (Ambulatorio)
- ☐ KUNA YALA: Equipo Itinerante Kuna Yala 3 (Ambulatorio)
- ☐ EMBERÁ: Subcentro de salud Union Chocoe (MINSA)
- ☐ EMBERÁ: Subcentro de salud Lajas Blanca (MINSA)
- ☐ EMBERÁ: Puesto de salud Capetuirá (MINSA)
- ☐ EMBERÁ: Puesto de salud Vista Alegre (MINSA)
- ☐ EMBERÁ: Puesto de salud Bajo Chiquito (MINSA)

- ☐ EMBERÁ: Puesto de salud El Salto (MINSA)
☐ EMBERÁ: Puesto de salud Marraganti (MINSA)
☐ EMBERÁ: Puesto de salud Canaan (MINSA)
☐ EMBERÁ: Puesto de salud Peña de Bijagual (MINSA)
☐ EMBERÁ: Puesto de salud Bella Amor y Caleta (MINSA)
☐ EMBERÁ: Puesto de salud Comun (MINSA)
☐ EMBERÁ: Puesto de salud Corozal (MINSA)
☐ EMBERÁ: Puesto de salud El Tigre (MINSA)
☐ EMBERÁ: Puesto de salud Pta Grande (MINSA)
☐ EMBERÁ: Puesto de salud Bayamon (MINSA)
☐ EMBERÁ: Puesto de salud Boca de Trampa (MINSA)
☐ EMBERÁ: Puesto de salud Jungurudo (MINSA)
☐ EMBERÁ: Equipo Itinerante Darien 1 (Ambulatorio)
☐ EMBERÁ: Equipo Itinerante Darien 2 (Ambulatorio)
☐ EMBERÁ: Equipo Itinerante Darien 3 (Ambulatorio)
☐ Otro, especificar
☐ No sabe
☐ Se negó a contestar

¿Se le dio a él/ella algunas de las siguientes bebidas en algún momento desde que comenzó a tener diarrea?

[Idyia amiaganumeside neará diasidaka](#)

[Kan neminag dojemta dejii jicaniimhee?](#)

(SELECCIONE UNA OPCIÓN)

| | Sí | No | No sabe | Se negó a contestar |
|--|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|
| 26. ¿Un líquido hecho con un paquete especial conocido como sales de rehidratación oral? Mag sales de hidratación anum dejii? | <input type="radio"/> | <input type="radio"/> | <input type="radio"/> | <input type="radio"/> |
| 27. ¿Un líquido SRO preenvasado? (Suero oral envasado) Mag SRO preenvasado? (suero oral envasado) anum dejii? | <input type="radio"/> | <input type="radio"/> | <input type="radio"/> | <input type="radio"/> |
| 28. ¿Fluido casero recomendado por las autoridades de salud? ¿Benhee degan jicanum hitee dejii salud heen kinau? | <input type="radio"/> | <input type="radio"/> | <input type="radio"/> | <input type="radio"/> |

29. ¿Durante cuántos días {UserData:DATSTAT_FIRSTNAME} realizó este tratamiento?

[¿Hasta care ewaride {UserData:DATSTAT_FIRSTNAME} usacin nan tratamientora?](#)

[¿Kai kaar naa \(firstname\) harjii hooien?](#)

INGRESE LA CANTIDAD DE DÍAS:

-1 = No sabe

-2 = Se negó a contestar

30. ¿Se administró algo (más) para tratar la diarrea?

[¿Bua usasica otra cosa puaicare bu amiangabura?](#)

[¿Jicaaniim hitee dewam benhee dejii?](#)

(SELECCIONE UNA OPCIÓN)

- ☐ Sí
☐ No
☐ No sabe
☐ Se negó a contestar

¿Qué (más) le dieron para tratar la diarrea?

Dewara neara diasidaka a-mikarea?
 Tag kanta deejii jicanum tuba hawak?

(SELECCIONE UNA OPCIÓN)

| | Sí | No | No sabe | Se negó a contestar |
|--|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|
| 31. Antibiótico (pastilla o tableta) | <input type="radio"/> | <input type="radio"/> | <input type="radio"/> | <input type="radio"/> |
| 32. Antimotilidad/antidiarreico (pastilla o tableta) | <input type="radio"/> | <input type="radio"/> | <input type="radio"/> | <input type="radio"/> |
| 33. Zinc (pastilla o tableta) | <input type="radio"/> | <input type="radio"/> | <input type="radio"/> | <input type="radio"/> |
| 34. Otro (no antibiótico, antimotilidad/antidiarreico o zinc) (Pastilla o tableta) | <input type="radio"/> | <input type="radio"/> | <input type="radio"/> | <input type="radio"/> |
| 35. Píldora desconocida | <input type="radio"/> | <input type="radio"/> | <input type="radio"/> | <input type="radio"/> |
| 36. Antibiótico (inyección) | <input type="radio"/> | <input type="radio"/> | <input type="radio"/> | <input type="radio"/> |
| | Sí | No | No sabe | Se negó a contestar |
| 37. No antibiótico (inyección) | <input type="radio"/> | <input type="radio"/> | <input type="radio"/> | <input type="radio"/> |
| 38. Inyección desconocida | <input type="radio"/> | <input type="radio"/> | <input type="radio"/> | <input type="radio"/> |
| 39. Tratamiento intravenoso (inyección) | <input type="radio"/> | <input type="radio"/> | <input type="radio"/> | <input type="radio"/> |
| 40. Remedio casero/medicamento a base de hierbas | <input type="radio"/> | <input type="radio"/> | <input type="radio"/> | <input type="radio"/> |
| 41. Antibiótico (jarabe) | <input type="radio"/> | <input type="radio"/> | <input type="radio"/> | <input type="radio"/> |
| 42. Antimotilidad/antidiarreico (jarabe) | <input type="radio"/> | <input type="radio"/> | <input type="radio"/> | <input type="radio"/> |
| | Sí | No | No sabe | Se negó a contestar |
| 43. Zinc (jarabe) | <input type="radio"/> | <input type="radio"/> | <input type="radio"/> | <input type="radio"/> |
| 44. Otro jarabe (no antibiótico, antimotilidad/antidiarreico o zinc) | <input type="radio"/> | <input type="radio"/> | <input type="radio"/> | <input type="radio"/> |
| 45. Jarabe desconocido | <input type="radio"/> | <input type="radio"/> | <input type="radio"/> | <input type="radio"/> |
| 46. Otros | <input type="radio"/> | <input type="radio"/> | <input type="radio"/> | <input type="radio"/> |
| 47. No sabe | <input type="radio"/> | <input type="radio"/> | <input type="radio"/> | <input type="radio"/> |

48. ¿Durante cuántos días {UserData:DATSTAT_FIRSTNAME} tomó zinc?

¿Erabia juamasawa zinc dosí?

Kai kaar siejir (firstname) benhee du taar?

INGRESE LA CANTIDAD DE DÍAS:

-1 = No sabe

-2 = Se negó a contestar

49. **En las últimas dos semanas**, ¿fue {UserData:DATSTAT_FIRSTNAME} admitido(a) en el hospital para tratar esta diarrea?

Nangu seamaanane úmene pasaside . doctorma wuansika a-mi karea

Kai kapan dich taar hee ¿paaniu (firstname) hoor monaujembe jicamie tuba hawak?

(SELECCIONE UNA OPCIÓN)

- ☐ Sí
- ☐ No
- ☐ No sabe
- ☐ Se negó a contestar

50. ¿En total, cuántos días estuvo {UserData:DATSTAT_FIRSTNAME} hospitalizado en las últimas dos semanas?

¿Ewarí jumasaũ edavasi hospitalde nang^ jedeko enzadra?

Tumamhee, Kai Kaar dejii (firstname) monaujembée mig ed dichtardiin?

(SELECCIONE UNA OPCIÓN)

- ☐ INGRESE LA CANTIDAD DE DÍAS:
- ☐ No sabe
- ☐ Se negó a contestar

51. ¿Cómo se llama esta unidad de salud?

¿kasa tru jarabada dyi centro wã varima?

Jaga tumje chi di monakaajem?

Indague el nombre de la unidad:

- ☐ KUNA YALA: Hospital Marvel Iglesias (MINSA)
- ☐ KUNA YALA: Hospital Mulatupu-Inabaguinya (MINSA)
- ☐ KUNA YALA: Centro de Salud (con cama) Teresa Lopez-Nargana (MINSA)
- ☐ KUNA YALA: Centro de Salud (con cama) Ustupu (MINSA)
- ☐ KUNA YALA: Centro de Salud (con cama) Playon Chico (MINSA)
- ☐ KUNA YALA: Centro de Salud (con cama) Carti Sugdua (MINSA)
- ☐ KUNA YALA: Centro de Salud (con cama) Rio Sidra (MINSA)
- ☐ KUNA YALA: Centro de Salud (con cama) Primitiva Luna- Puerto Obaldia (MINSA)
- ☐ KUNA YALA: Subcentro de Salud Rio Azucar (MINSA)
- ☐ KUNA YALA: Subcentro de Salud Ticantiki (MINSA)
- ☐ KUNA YALA: Subcentro de Salud Wichub Huala (MINSA)
- ☐ KUNA YALA: Subcentro de Salud Rio Tigre (MINSA)
- ☐ KUNA YALA: Subcentro de Salud San Ignacio de Tupile (MINSA)
- ☐ KUNA YALA: Subcentro de Salud Tubuala (MINSA)
- ☐ KUNA YALA: Puesto de Salud Achutupo (MINSA)
- ☐ KUNA YALA: Puesto de Salud Mamitupo (MINSA)
- ☐ KUNA YALA: Puesto de Salud Ukupa (MINSA)
- ☐ KUNA YALA: Puesto de Salud La Miel (MINSA)
- ☐ KUNA YALA: Puesto de Salud Armila (MINSA)
- ☐ KUNA YALA: Puesto de Salud Mansucun (MINSA)
- ☐ KUNA YALA: Equipo Itinerante Kuna Yala 1 (Ambulatorio)
- ☐ KUNA YALA: Equipo Itinerante Kuna Yala 2 (Ambulatorio)
- ☐ KUNA YALA: Equipo Itinerante Kuna Yala 3 (Ambulatorio)
- ☐ EMBERÁ: Subcentro de salud Union Chocoe (MINSA)
- ☐ EMBERÁ: Subcentro de salud Lajas Blanca (MINSA)
- ☐ EMBERÁ: Puesto de salud Capetuirá (MINSA)
- ☐ EMBERÁ: Puesto de salud Vista Alegre (MINSA)
- ☐ EMBERÁ: Puesto de salud Bajo Chiquito (MINSA)
- ☐ EMBERÁ: Puesto de salud El Salto (MINSA)
- ☐ EMBERÁ: Puesto de salud Marraganti (MINSA)
- ☐ EMBERÁ: Puesto de salud Canaan (MINSA)
- ☐ EMBERÁ: Puesto de salud Peña de Bijagual (MINSA)
- ☐ EMBERÁ: Puesto de salud Bella Amor y Caleta (MINSA)

- ☐ EMBERÁ: Puesto de salud Comun (MINSA)
- ☐ EMBERÁ: Puesto de salud Corozal (MINSA)
- ☐ EMBERÁ: Puesto de salud El Tigre (MINSA)
- ☐ EMBERÁ: Puesto de salud Pta Grande (MINSA)
- ☐ EMBERÁ: Puesto de salud Bayamon (MINSA)
- ☐ EMBERÁ: Puesto de salud Boca de Trampa (MINSA)
- ☐ EMBERÁ: Puesto de salud Jungurudo (MINSA)
- ☐ EMBERÁ: Equipo Itinerante Darien 1 (Ambulatorio)
- ☐ EMBERÁ: Equipo Itinerante Darien 2 (Ambulatorio)
- ☐ EMBERÁ: Equipo Itinerante Darien 3 (Ambulatorio)
- ☐ Otro, especificar
- ☐ No sabe
- ☐ Se negó a contestar

52. Entrevistador: "Sólo para estar seguros, voy a hacerle esta pregunta una vez más"

E: "dyi vedea jǐpá vuikarẽã wady aba ivididya"

Entrevistadorau: "Arara tubaguitem jewagpan warag warag."

En las últimas 2 semanas, ¿{UserData:DATSTAT_FIRSTNAME} ha estado enfermo con fiebre en algún momento?

Nang_Λ jedeko enzadra, ¿k_Λwavasika katárova mang_Λ ewarĩde?

Mug numi seman hee kiumia debiasi?

(SELECCIONE UNA OPCIÓN)

- ☐ Sí
- ☐ No
- ☐ No sabe
- ☐ Se negó a contestar

53. Entrevistador: "Sólo para estar seguros, voy a hacerle esta pregunta una vez más"

E: "dyi vedea jǐpá vuikarẽã wady aba ivididya"

Entrevistadorau: "Arara tubaguitem jewagpan warag warag."

En las últimas 2 semanas, ¿{UserData:DATSTAT_FIRSTNAME} ha estado enfermo con tos en algún momento?

Nang_Λ jedeko enzadra, ¿k_Λwavasika katárova mang_Λ ewarĩde?

Mug numi seman hee kiu tubabiasi kemerau?

(SELECCIONE UNA OPCIÓN)

- ☐ Sí
- ☐ No
- ☐ No sabe
- ☐ Se negó a contestar

54. Cuando {UserData:DATSTAT_FIRSTNAME} tuvo una enfermedad con tos, ¿respiraba más rápido que lo habitual o tenía dificultad para respirar?

Bua kakoa viẽn.masĩde ozobá, ¿izave iĩãvavasika naẽna vema kiĩãrã/podya iĩãvakaravasi?

Pu kiutubawei kemerau {UserData:DATSTAT_FIRSTNAME} ? wajapa uipasiji o pood uipabasieji?

(SELECCIONE UNA OPCIÓN)

- ☐ Sí
- ☐ No
- ☐ No sabe
- ☐ Se negó a contestar

55. ¿La dificultad o la agitación al respirar se debía a un problema en el pecho o a que tenía la nariz tapada o con mucosidad?

¿Bu inãvakara bu zõo vidya iĩãvavasika/iĩãvakara n_Λmasi katarrovaba bu kembude?

Pood uipabawei kaanawia jagsi pu turgai o keu parweisieweiai'?

(SELECCIONE UNA OPCIÓN)

- ☐ Solo el pecho - Turgaipoi ajim
- ☐ Nariz únicamente - Keugaipoi ajim
- ☐ Ambos - numwe
- ☐ Otros - dewan
- ☐ No sabe
- ☐ Se negó a contestar

56. Ahora quisiera saber cuánto se le dio de beber a {UserData:DATSTAT_FIRSTNAME} (incluida la leche materna) durante la enfermedad con (fiebre/tos).

Nããwēna kawakīrābua jumazaũã juva diasī warra amī angavasiḁe.

Hiis kapagachirum kaar dopiji (jutcho jaunaa) pu kiusiewei.

¿Se le dio de beber mucho menos que lo habitual, casi la misma cantidad o más que lo habitual?

¿Bua juva mǎǎrī diasia naena vema kidñārā? ¿Waibuarā?

Dopiji nempom hii dojerkañau, icharjupoi o uncha dojerkañau?

Entrevistador: Si es MENOS, explorar. ¿Se le dio de beber mucho menos que lo habitual o un poco menos que lo habitual?

E: mǎǎrī sivurũ vio iwidiḁa: ¿mǎǎrī nekovisika?

Dopiji burupoi hicho dojerkañau, hichakupoi hich dojerdenjupoi?

(SELECCIONE UNA OPCIÓN)

- ☐ Nada de beber - Diaēvazia - Debajim dook
- ☐ Mucho menos - Waã dievasia - debatajim
- ☐ Un poco menos - Mǎǎrī diasī - Buchkunata debajim
- ☐ Casi igual - Verǎǎ avarikabḁ - icharjupoi
- ☐ Más - Audḁ - Warag
- ☐ No sabe
- ☐ Se negó a contestar

57. Cuando {UserData:DATSTAT_FIRSTNAME} tuvo (fiebre/tos), ¿se le dio de comer menos que lo habitual, casi igual, más que lo habitual o nada?

Bu kūwa nūmasiḁe ozóba, ¿maǎrī diasika nekomarēã/ avarika diasī naēna vemakirāká?

Kemerausiewei kopiji burupoi hich kojemkañau, hicharjupoi, unchpoi kojerdenkañau?

Entrevistador: si es MENOS, indague: ¿se le dio de comer mucho menos o un poco menos?

E: bió widida ¿arariḁe ne kosi, maǎrīara kóvisida?

Jeunurrumua jeuba kopiji uncha, poogka o baraapoi

(SELECCIONE UNA OPCIÓN)

- ☐ Nada de comer/se interrumpió la alimentación - Koēvasia/nekokīrāevasia - kobasim/ komapa abadejim
- ☐ Mucho menos - Waã dievasia - debatajim
- ☐ Un poco menos - Mǎǎrī diasī - Buchkunata debajim
- ☐ Casi igual - Verǎǎ avarikabḁ - icharjupoi
- ☐ Más - Audḁ - Warag
- ☐ No sabe
- ☐ Se negó a contestar

58. ¿Buscó atención o tratamiento para la enfermedad con (fiebre/tos) de alguna persona o servicio **en las últimas dos semanas**?

¿Jḁasika bu kakua via eróvaikārēã (kūwavaside ozóme) nangḁ jedeko enzādra?

Okaji pu omkiin pu kiumiaitem honden o servicio den mug seman numi hee?

(SELECCIONE UNA OPCIÓN)

- ☐ Sí
- ☐ No

- ☐ No sabe
- ☐ Se negó a contestar

59. ¿Existe algún motivo en particular por el cual no buscó atención? ¿Cuáles son esos motivos?

¿Karēkarēã bua jurúevasi aka vīkarēã? ¿Karekarēã akuviēvasi?

Kapusi kaanagwia mabaji pu opien? Kanagwia mabaji?

(SELECCIONE TODAS LAS OPCIONES QUE CORRESPONDAN)

- ☐ No estaba tan enfermo, no necesitaba tratamiento - Makuá kakua biē ara báēvasima - Kiuba huojim, magum tratameinto anum higbauojim.
- ☐ Traté a mi hijo en el hogar - Ara nama diguida biasima mudyiduba - Much chai deek poi injim
- ☐ La atención es demasiado costosa - Akādi karēã nenbua wiđivada - Magun Oguitem parepagsim
- ☐ El centro está a demasiada distancia - Dyi centro salud tāmā búa - Chi centro warpagsiejim
- ☐ No podía encontrar el transporte - Jamba unu ēvasía ũāi karēã - Transporte pood obasiejim
- ☐ No podía pagar el transporte - Dyarā jambađe ũāi karēã parata neēbasi - Pood pagba siejim transporte
- ☐ No sabía dónde ir - Sama ũāđda kauē basi - Kaubasiejim jamag maju
- ☐ La construcción o el edificio en que se otorgan servicios de salud es deficiente - Dyi de juma baibodo de akuchumea - Chi di ojemee wajap kabasiejim.
- ☐ El centro no tiene suficientes medicamentos - Dyi centro neneē tabu - Chi centro benhee chukusiejim
- ☐ El centro no está bien equipado - Dadyi kakua ne akābada netata (aparato) makuá neē búa/neēã - Chi centro wajap equipaba siergaimua
- ☐ Es difícil tratar con el personal del centro - Kirūkirū dadyia bedeavada / akāda amadune vadāa - Tegsin hiekag aguee pigkanumkundi
- ☐ El personal del centro no está bien informado - Ĕmberārā edabema makua adobea - Chi hoon hague pigkanunkun wajapa kaubadurum
- ☐ No confía en el personal - Ādyi bedeā ĩjakāa - Mu confieba chirajim haguee pigkanunkundi
- ☐ Me habían tratado mal con anterioridad - Bia kēāsida mu naara ũābaside - Mu kaiba otardenharrawei
- ☐ Lo intenté, pero me negaron la atención - Ũāsimina, akudaē vasía - Injim, mamu murik omapanajim
- ☐ No puede obtener autorización para ir al médico - Iduri buedaē basía /ewari diadaē vasía- Pood obajim maguitem chi medico ar
- ☐ No quiere ir sola - Mudyidubara ũākīrākāa - Muchappoi mamapa huojim
- ☐ Demasiado ocupada con el trabajo, los niños u otros compromisos - Jāwa naŋg ē vasía, poya ũāēvasía warrarā pe erobu verā - Pidak poon weihuorrawei
- ☐ Creencias religiosas/culturales - Dadyi Ĕmberā neva osia, Ānkorēva busia - Dewan hiek ewandamden weihum awei
- ☐ No había personal en el centro cuando yo lo visité - Ĕmberā (torra) akādamarēã neēvasía - Chukuajim hoon chi centro hee agar mawei
- ☐ Otro, especificar:
- ☐ No sabe
- ☐ Se negó a contestar

60. ¿Dónde buscó atención o tratamiento?

(SELECCIONE UNA OPCIÓN)

- ☐ Hospital público MINSA
- ☐ Hospital público CSS
- ☐ ULAPS/CAPPS
- ☐ Policlínica de la CSS
- ☐ Centro de Salud público MINSA
- ☐ Sub Centro de Salud público MINSA
- ☐ Puesto de Salud público MINSA
- ☐ Equipo Itinerante (móvil) público MINSA
- ☐ Otro centro de salud público
- ☐ Hospital privado
- ☐ Clínica/centro de salud privado
- ☐ Consultorio privado
- ☐ Clínica móvil privada

- ☐ Otro centro de salud privado
- ☐ Farmacia
- ☐ Asistente o promotor de salud
- ☐ Médico tradicional
- ☐ Otros
- ☐ No sabe
- ☐ Se negó a contestar

61. ¿Cómo se llama esta unidad de salud?
 ¿kasa tru jarabada dyi centro wã varima?
 Jaga tumje chi di monakaajem?

Indague el nombre de la unidad:

- ☐ KUNA YALA: Hospital Marvel Iglesias (MINSA)
- ☐ KUNA YALA: Hospital Mulatupu-Inabaguinya (MINSA)
- ☐ KUNA YALA: Centro de Salud (con cama) Teresa Lopez-Nargana (MINSA)
- ☐ KUNA YALA: Centro de Salud (con cama) Ustupu (MINSA)
- ☐ KUNA YALA: Centro de Salud (con cama) Playon Chico (MINSA)
- ☐ KUNA YALA: Centro de Salud (con cama) Carti Sugdua (MINSA)
- ☐ KUNA YALA: Centro de Salud (con cama) Rio Sidra (MINSA)
- ☐ KUNA YALA: Centro de Salud (con cama) Primitiva Luna- Puerto Obaldia (MINSA)
- ☐ KUNA YALA: Subcentro de Salud Rio Azucar (MINSA)
- ☐ KUNA YALA: Subcentro de Salud Ticantiki (MINSA)
- ☐ KUNA YALA: Subcentro de Salud Wichub Huala (MINSA)
- ☐ KUNA YALA: Subcentro de Salud Rio Tigre (MINSA)
- ☐ KUNA YALA: Subcentro de Salud San Ignacio de Tupile (MINSA)
- ☐ KUNA YALA: Subcentro de Salud Tubuala (MINSA)
- ☐ KUNA YALA: Puesto de Salud Achutupo (MINSA)
- ☐ KUNA YALA: Puesto de Salud Mamitupo (MINSA)
- ☐ KUNA YALA: Puesto de Salud Ukupa (MINSA)
- ☐ KUNA YALA: Puesto de Salud La Miel (MINSA)
- ☐ KUNA YALA: Puesto de Salud Armila (MINSA)
- ☐ KUNA YALA: Puesto de Salud Mansucun (MINSA)
- ☐ KUNA YALA: Equipo Itinerante Kuna Yala 1 (Ambulatorio)
- ☐ KUNA YALA: Equipo Itinerante Kuna Yala 2 (Ambulatorio)
- ☐ KUNA YALA: Equipo Itinerante Kuna Yala 3 (Ambulatorio)
- ☐ EMBERÁ: Subcentro de salud Union Chocoe (MINSA)
- ☐ EMBERÁ: Subcentro de salud Lajas Blanca (MINSA)
- ☐ EMBERÁ: Puesto de salud Capetuirá (MINSA)
- ☐ EMBERÁ: Puesto de salud Vista Alegre (MINSA)
- ☐ EMBERÁ: Puesto de salud Bajo Chiquito (MINSA)
- ☐ EMBERÁ: Puesto de salud El Salto (MINSA)
- ☐ EMBERÁ: Puesto de salud Marraganti (MINSA)
- ☐ EMBERÁ: Puesto de salud Canaan (MINSA)
- ☐ EMBERÁ: Puesto de salud Peña de Bijagual (MINSA)
- ☐ EMBERÁ: Puesto de salud Bella Amor y Caleta (MINSA)
- ☐ EMBERÁ: Puesto de salud Comun (MINSA)
- ☐ EMBERÁ: Puesto de salud Corozal (MINSA)
- ☐ EMBERÁ: Puesto de salud El Tigre (MINSA)
- ☐ EMBERÁ: Puesto de salud Pta Grande (MINSA)
- ☐ EMBERÁ: Puesto de salud Bayamon (MINSA)
- ☐ EMBERÁ: Puesto de salud Boca de Trampa (MINSA)
- ☐ EMBERÁ: Puesto de salud Jungurudo (MINSA)

- ☐ EMBERÁ: Equipo Itinerante Darien 1 (Ambulatorio)
☐ EMBERÁ: Equipo Itinerante Darien 2 (Ambulatorio)
☐ EMBERÁ: Equipo Itinerante Darien 3 (Ambulatorio)
☐ Otro, especificar
☐ No sabe
☐ Se negó a contestar

62. **En las últimas dos semanas**, durante su enfermedad con (fiebre/tos), ¿tomó {UserData:DATSTAT_FIRSTNAME} algún medicamento para la enfermedad?

Nang^Λ jedeko enzādraḁa ḁeba namá, bu (kúwa vaside, ozóme), ¿dosika varidua medicina veada bu kakoa pua karēā?

Mug seman numi hee, pu kiusiewei doji benhee kiumiaitem?

(SELECCIONE UNA OPCIÓN)

- ☐ Sí
☐ No
☐ No sabe
☐ Se negó a contestar

En las últimas 2 semanas, ¿tomó {UserData:DATSTAT_FIRSTNAME} alguno de los siguientes medicamentos para tratar esta enfermedad?

Nang^Λ jedeko enzādraḁeva namá, ¿varidua mediacameto veada bu kakua pua via uāmarēādosika?

Mug seman numi hee doji mukun benhee monawaguietem mug kiumia

(SELECCIONE UNA OPCIÓN)

| | Sí | No | No sabe | Se negó a contestar |
|---|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|
| 63. Antibiótico inyectable | <input type="radio"/> | <input type="radio"/> | <input type="radio"/> | <input type="radio"/> |
| 64. Antibiótico en pastillas o tabletas | <input type="radio"/> | <input type="radio"/> | <input type="radio"/> | <input type="radio"/> |
| 65. Antibiótico en jarabe | <input type="radio"/> | <input type="radio"/> | <input type="radio"/> | <input type="radio"/> |
| 66. Aspirina | <input type="radio"/> | <input type="radio"/> | <input type="radio"/> | <input type="radio"/> |
| 67. Acetaminofeno | <input type="radio"/> | <input type="radio"/> | <input type="radio"/> | <input type="radio"/> |
| 68. Ibuprofeno | <input type="radio"/> | <input type="radio"/> | <input type="radio"/> | <input type="radio"/> |
| 69. Terapia de rehidratación oral | <input type="radio"/> | <input type="radio"/> | <input type="radio"/> | <input type="radio"/> |
| 70. Otro medicamento | <input type="radio"/> | <input type="radio"/> | <input type="radio"/> | <input type="radio"/> |

71. **En las últimas 2 semanas**, ¿fue {UserData:DATSTAT_FIRSTNAME} admitido(a) en el hospital para tratar esta fiebre y/o tos?

Nang^Λ jedeko enzadraḁe, ¿bu warra edabusidaka hospitalḁe kakua biē vasiḁe kuwamiava/ozóme?

Mug seman numi hee, haspitalee pu purjiera kiumia monawaguite?

(SELECCIONE UNA OPCIÓN)

- ☐ Sí
☐ No
☐ No sabe
☐ Se negó a contestar

72. ¿En total, cuántos días estuvo {UserData:DATSTAT_FIRSTNAME} hospitalizado en las últimas dos semanas?

¿Ewarí jumasaũā edavasi hospitalḁe nang^Λ jedeko enzadra?

Tumjaunaa kaar kai sieji hospitaliza mug seman numi hee?

(SELECCIONE UNA OPCIÓN)

- ☐ INGRESE LA CANTIDAD DE DÍAS:
- ☐ No sabe
- ☐ Se negó a contestar

73. ¿Cómo se llama esta unidad de salud?
 ¿kasa tru jarabada dyi centro wã varima?
 Jaga tumje chi di monakaajem?

Indague el nombre de la unidad:

- ☐ KUNA YALA: Hospital Marvel Iglesias (MINSA)
- ☐ KUNA YALA: Hospital Mulatupu-Inabaguinya (MINSA)
- ☐ KUNA YALA: Centro de Salud (con cama) Teresa Lopez-Nargana (MINSA)
- ☐ KUNA YALA: Centro de Salud (con cama) Ustupu (MINSA)
- ☐ KUNA YALA: Centro de Salud (con cama) Playon Chico (MINSA)
- ☐ KUNA YALA: Centro de Salud (con cama) Carti Sugdua (MINSA)
- ☐ KUNA YALA: Centro de Salud (con cama) Rio Sidra (MINSA)
- ☐ KUNA YALA: Centro de Salud (con cama) Primitiva Luna- Puerto Obaldia (MINSA)
- ☐ KUNA YALA: Subcentro de Salud Rio Azucar (MINSA)
- ☐ KUNA YALA: Subcentro de Salud Ticantiki (MINSA)
- ☐ KUNA YALA: Subcentro de Salud Wichub Huala (MINSA)
- ☐ KUNA YALA: Subcentro de Salud Rio Tigre (MINSA)
- ☐ KUNA YALA: Subcentro de Salud San Ignacio de Tupile (MINSA)
- ☐ KUNA YALA: Subcentro de Salud Tubuala (MINSA)
- ☐ KUNA YALA: Puesto de Salud Achutupo (MINSA)
- ☐ KUNA YALA: Puesto de Salud Mamitupo (MINSA)
- ☐ KUNA YALA: Puesto de Salud Ukupa (MINSA)
- ☐ KUNA YALA: Puesto de Salud La Miel (MINSA)
- ☐ KUNA YALA: Puesto de Salud Armila (MINSA)
- ☐ KUNA YALA: Puesto de Salud Mansucun (MINSA)
- ☐ KUNA YALA: Equipo Itinerante Kuna Yala 1 (Ambulatorio)
- ☐ KUNA YALA: Equipo Itinerante Kuna Yala 2 (Ambulatorio)
- ☐ KUNA YALA: Equipo Itinerante Kuna Yala 3 (Ambulatorio)
- ☐ EMBERÁ: Subcentro de salud Union Chocoe (MINSA)
- ☐ EMBERÁ: Subcentro de salud Lajas Blanca (MINSA)
- ☐ EMBERÁ: Puesto de salud Capetuirá (MINSA)
- ☐ EMBERÁ: Puesto de salud Vista Alegre (MINSA)
- ☐ EMBERÁ: Puesto de salud Bajo Chiquito (MINSA)
- ☐ EMBERÁ: Puesto de salud El Salto (MINSA)
- ☐ EMBERÁ: Puesto de salud Marraganti (MINSA)
- ☐ EMBERÁ: Puesto de salud Canaan (MINSA)
- ☐ EMBERÁ: Puesto de salud Peña de Bijagual (MINSA)
- ☐ EMBERÁ: Puesto de salud Bella Amor y Caleta (MINSA)
- ☐ EMBERÁ: Puesto de salud Comun (MINSA)
- ☐ EMBERÁ: Puesto de salud Corozal (MINSA)
- ☐ EMBERÁ: Puesto de salud El Tigre (MINSA)
- ☐ EMBERÁ: Puesto de salud Pta Grande (MINSA)
- ☐ EMBERÁ: Puesto de salud Bayamon (MINSA)
- ☐ EMBERÁ: Puesto de salud Boca de Trampa (MINSA)
- ☐ EMBERÁ: Puesto de salud Jungurudo (MINSA)
- ☐ EMBERÁ: Equipo Itinerante Darien 1 (Ambulatorio)
- ☐ EMBERÁ: Equipo Itinerante Darien 2 (Ambulatorio)
- ☐ EMBERÁ: Equipo Itinerante Darien 3 (Ambulatorio)

- ☐ Otro, especificar
- ☐ No sabe
- ☐ Se negó a contestar

Sección 2. Vacunas y Suplementos nutricionales

74. ¿Recibió {UserData:DATSTAT_FIRSTNAME} alguna vez vacunas para prevenir enfermedades, incluidas las vacunas administradas en una campaña o semana nacional de vacunación?

Bua recibicika {UserData:DATSTAT_FIRSTNAME} vacunada enfermedakarea, hospitaldebema o dewara debema

Pu gai sujiera kiupimangou, jaunum mag tum onbetarpa jaunum suun

(SELECCIONE UNA OPCIÓN)

- ☐ Sí
- ☐ No
- ☐ No sabe
- ☐ Se negó a contestar
-

75. ¿Dónde se vacunaba {UserData:DATSTAT_FIRSTNAME} habitualmente?

¿Sama narãã suvasi bíara, bu warra?

Jaamta sujee {UserData:DATSTAT_FIRSTNAME} ?

(SELECCIONE UNA OPCIÓN)

- ☐ Hospital público MINSA
- ☐ Hospital público CSS
- ☐ ULAPS/CAPPS
- ☐ Policlínica de la CSS
- ☐ Centro de Salud público MINSA
- ☐ Sub Centro de Salud público MINSA
- ☐ Puesto de Salud público MINSA
- ☐ Equipo Itinerante (móvil) público MINSA
- ☐ Otro centro de salud público
- ☐ Hospital privado
- ☐ Clínica/centro de salud privado
- ☐ Consultorio privado
- ☐ Clínica móvil privada
- ☐ Otro centro de salud privado
- ☐ Farmacia
- ☐ Asistente o promotor de salud
- ☐ Médico tradicional o partera
- ☐ Otros
- ☐ No sabe
- ☐ Se negó a contestar
-

76. ¿Cómo se llama esta unidad de salud?

¿Kasa tru jarabada dyi centro wã varima?

Jaga tumje chi di monakaajem?

Indague el nombre de la unidad:

- ☐ KUNA YALA: Hospital Marvel Iglesias (MINSA)
- ☐ KUNA YALA: Hospital Mulatupu-Inabaguinya (MINSA)
- ☐ KUNA YALA: Centro de Salud (con cama) Teresa Lopez-Nargana (MINSA)
- ☐ KUNA YALA: Centro de Salud (con cama) Ustupu (MINSA)
- ☐ KUNA YALA: Centro de Salud (con cama) Playon Chico (MINSA)
- ☐ KUNA YALA: Centro de Salud (con cama) Carti Sugdua (MINSA)

- ☐ KUNA YALA: Centro de Salud (con cama) Rio Sidra (MINSA)
☐ KUNA YALA: Centro de Salud (con cama) Primitiva Luna- Puerto Obaldia (MINSA)
☐ KUNA YALA: Subcentro de Salud Rio Azucar (MINSA)
☐ KUNA YALA: Subcentro de Salud Ticantiki (MINSA)
☐ KUNA YALA: Subcentro de Salud Wichub Huala (MINSA)
☐ KUNA YALA: Subcentro de Salud Rio Tigre (MINSA)
☐ KUNA YALA: Subcentro de Salud San Ignacio de Tupile (MINSA)
☐ KUNA YALA: Subcentro de Salud Tubuala (MINSA)
☐ KUNA YALA: Puesto de Salud Achutupo (MINSA)
☐ KUNA YALA: Puesto de Salud Mamitupo (MINSA)
☐ KUNA YALA: Puesto de Salud Ukupa (MINSA)
☐ KUNA YALA: Puesto de Salud La Miel (MINSA)
☐ KUNA YALA: Puesto de Salud Armila (MINSA)
☐ KUNA YALA: Puesto de Salud Mansucun (MINSA)
☐ KUNA YALA: Equipo Itinerante Kuna Yala 1 (Ambulatorio)
☐ KUNA YALA: Equipo Itinerante Kuna Yala 2 (Ambulatorio)
☐ KUNA YALA: Equipo Itinerante Kuna Yala 3 (Ambulatorio)
☐ EMBERÁ: Subcentro de salud Union Chocoe (MINSA)
☐ EMBERÁ: Subcentro de salud Lajas Blanca (MINSA)
☐ EMBERÁ: Puesto de salud Capetuirá (MINSA)
☐ EMBERÁ: Puesto de salud Vista Alegre (MINSA)
☐ EMBERÁ: Puesto de salud Bajo Chiquito (MINSA)
☐ EMBERÁ: Puesto de salud El Salto (MINSA)
☐ EMBERÁ: Puesto de salud Marraganti (MINSA)
☐ EMBERÁ: Puesto de salud Canaan (MINSA)
☐ EMBERÁ: Puesto de salud Peña de Bijagual (MINSA)
☐ EMBERÁ: Puesto de salud Bella Amor y Caleta (MINSA)
☐ EMBERÁ: Puesto de salud Comun (MINSA)
☐ EMBERÁ: Puesto de salud Corozal (MINSA)
☐ EMBERÁ: Puesto de salud El Tigre (MINSA)
☐ EMBERÁ: Puesto de salud Pta Grande (MINSA)
☐ EMBERÁ: Puesto de salud Bayamon (MINSA)
☐ EMBERÁ: Puesto de salud Boca de Trampa (MINSA)
☐ EMBERÁ: Puesto de salud Jungurudo (MINSA)
☐ EMBERÁ: Equipo Itinerante Darien 1 (Ambulatorio)
☐ EMBERÁ: Equipo Itinerante Darien 2 (Ambulatorio)
☐ EMBERÁ: Equipo Itinerante Darien 3 (Ambulatorio)
☐ Otro, especificar
☐ No sabe
☐ Se negó a contestar

Indíqueme si {UserData:DATSTAT_FIRSTNAME} recibió alguna de las siguientes vacunas:

Múa jarada bu vacunaba susiða, mua nama wiði uãða búsi kawayá:

Jaubá egar opinum kaan denua suji

(SELECCIONE UNA OPCIÓN)

| | SÍ | No | No sabe | Se negó a contestar | No aplica |
|--|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|
| 77. Una vacuna de BCG (bacilo de Calmette-Guérin) contra la tuberculosis, que es un inyección en el brazo o en los hombros que suele provocar una cicatriz | <input type="radio"/> | <input type="radio"/> | <input type="radio"/> | <input type="radio"/> | <input type="radio"/> |
| | | | | | |

| | | | | | |
|---|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|
| 78. Pentavalente, es decir, una vacuna que inmuniza contra cinco enfermedades: difteria, tétanos, tos ferina, hepatitis y Haemophilus influenzae tipo b | <input type="radio"/> | <input type="radio"/> | <input type="radio"/> | <input type="radio"/> | <input type="radio"/> |
| 79. Tetravalente, es decir, una vacuna que inmuniza contra cuatro enfermedades: difteria, tétanos, tos ferina, y Haemophilus influenzae tipo b | <input type="radio"/> | <input type="radio"/> | <input type="radio"/> | <input type="radio"/> | <input type="radio"/> |
| 80. Una vacuna contra Haemophilus influenzae tipo b | <input type="radio"/> | <input type="radio"/> | <input type="radio"/> | <input type="radio"/> | <input type="radio"/> |
| 81. Vacuna contra la poliomielitis, es decir, gotas en la boca | <input type="radio"/> | <input type="radio"/> | <input type="radio"/> | <input type="radio"/> | <input type="radio"/> |
| | Sí | No | No sabe | Se negó a contestar | No aplica |
| 82. Vacuna contra la poliomielitis que se administra por inyección | <input type="radio"/> | <input type="radio"/> | <input type="radio"/> | <input type="radio"/> | <input type="radio"/> |
| 83. La vacuna anti- difteria, tos ferina y tétanos (diphtheria, pertussis, tetanus, DTP), es decir, una inyección que se administra en el muslo o la nalga, a veces al mismo tiempo que las gotas contra la poliomielitis | <input type="radio"/> | <input type="radio"/> | <input type="radio"/> | <input type="radio"/> | <input type="radio"/> |
| 84. La vacuna DT, es decir, una vacuna que inmuniza contra difteria y tétanos | <input type="radio"/> | <input type="radio"/> | <input type="radio"/> | <input type="radio"/> | <input type="radio"/> |
| 85. Una inyección contra el sarampión o la rubéola o una inyección anti- sarampión, paperas y rubéola (measles, mumps, rubella MMR), es decir, una vacuna en el brazo a los 9 meses o más, para impedir que contraiga sarampión | <input type="radio"/> | <input type="radio"/> | <input type="radio"/> | <input type="radio"/> | <input type="radio"/> |
| 86. Una vacuna contra el el sarampión y la rubéola o una vacuna MR | <input type="radio"/> | <input type="radio"/> | <input type="radio"/> | <input type="radio"/> | <input type="radio"/> |
| | Sí | No | No sabe | Se negó a contestar | No aplica |
| 87. Vacuna contra la hepatitis A | <input type="radio"/> | <input type="radio"/> | <input type="radio"/> | <input type="radio"/> | <input type="radio"/> |
| 88. Vacuna contra la hepatitis B | <input type="radio"/> | <input type="radio"/> | <input type="radio"/> | <input type="radio"/> | <input type="radio"/> |
| 89. Vacuna contra la fiebre amarilla | <input type="radio"/> | <input type="radio"/> | <input type="radio"/> | <input type="radio"/> | <input type="radio"/> |
| 90. Una vacuna contra el rotavirus (esta vacuna se proporciona para reducir la diarrea en los niños.) | <input type="radio"/> | <input type="radio"/> | <input type="radio"/> | <input type="radio"/> | <input type="radio"/> |
| 91. Vacuna neumocócica conjugada (para prevenir la meningitis) | <input type="radio"/> | <input type="radio"/> | <input type="radio"/> | <input type="radio"/> | <input type="radio"/> |
| | Sí | No | No sabe | Se negó a contestar | No aplica |
| 92. Vacuna contra la gripe (H1N1, gripe del pollo, gripe aviar) | <input type="radio"/> | <input type="radio"/> | <input type="radio"/> | <input type="radio"/> | <input type="radio"/> |
| 93. Vacuna contra la gripe estacional (en general, una inyección que se administra una vez por año en el invierno) | <input type="radio"/> | <input type="radio"/> | <input type="radio"/> | <input type="radio"/> | <input type="radio"/> |
| 94. Vacuna contra la varicela | <input type="radio"/> | <input type="radio"/> | <input type="radio"/> | <input type="radio"/> | <input type="radio"/> |

Ingrese la cantidad de veces que se administró cada vacuna:

Paba chi pomak wautar mai kaarta deji sunum

INGRESE LA CANTIDAD DE VECES:

- 1=No sabe
-2=Se negó a contestar

| | |
|--|----------------------|
| 95. Vacuna BCG | <input type="text"/> |
| 96. Pentavalente | <input type="text"/> |
| 97. Tetravalente | <input type="text"/> |
| 98. Vacuna contra Hib | <input type="text"/> |
| 99. Vacuna contra la poliomielitis (oral) | <input type="text"/> |
| 100. Vacuna contra la poliomielitis (inyectable) | <input type="text"/> |
| 101. Vacuna DTP | <input type="text"/> |
| 102. Vacuna DT | <input type="text"/> |
| 103. Vacuna contra el sarampión, rubeola/MMR | <input type="text"/> |
| 104. Vacuna contra el sarampión, rubeola/MR | <input type="text"/> |
| 105. Vacuna contra la hepatitis A | <input type="text"/> |
| 106. Vacuna contra la hepatitis B | <input type="text"/> |
| 107. Vacuna contra la fiebre amarilla | <input type="text"/> |
| 108. Vacuna contra el rotavirus | <input type="text"/> |
| 109. Vacuna neumocócica conjugada | <input type="text"/> |
| 110. Vacuna contra la gripe | <input type="text"/> |
| 111. Vacuna contra la gripe estacional | <input type="text"/> |
| 112. Vacuna contra la varicela | <input type="text"/> |

113. ¿La primera vacuna contra la poliomielitis se administró en las primeras dos semanas posteriores al nacimiento o después?
 ¿Bu narãã súda karãã contra (polimielitis), susika jedeko enzadra náarã warra toðakarẽã, ewari jenda busida?
 Pu sujierra mag poliometitis anumau seman numi tabutarkur?

(SELECCIONE UNA OPCIÓN)

- ☐ Primeras dos semanas
☐ Más adelante
☐ No sabe
☐ Se negó a contestar

114. ¿Participa {UserData:DATSTAT_FIRSTNAME} en el programa Merienda Escolar? Es decir, ¿recibe {UserData:DATSTAT_FIRSTNAME} galletas, crema o leche en la escuela como suplemento nutricional?
 ¿Bu warra karãã escuelaðe nedia puna edavarika? Mua jaradya, ðedávarika galletas, crema/paka juva warraba domarẽã?
 Masi mag programa merienda escolar anume? Koguitem ausi galletjom, cremajom escuela hee?

- ☐ Sí
☐ No
☐ No sabe
☐ Se negó a contestar

115. Ahora voy a hacerle preguntas sobre ayer y anoche.

Mua varãã ivididya nuena vemada/dimisi vemada.

Naupei jewagachirum hiisim mai edarim

Ayer o anoche, ¿consumió {UserData:DATSTAT_FIRSTNAME} hierro en pastillas/tabletas, chispitas, o jarabe, alimentos fortificados con hierro o otros suplementos con hierro?

Nuena/dimisi, ¿dosika vitaminas pastilla, chispita/jarabe, kovađa vitamina véa?

Hiis mai edaar koji benhee, tach weisin jier?

Entrevistador: Muestre los tipos más comunes de comprimidos/chispitas/jarabes.

E: mua varãã aküvidya dyi envase veada chispitade/jarabede

Jeunurrumua: opiba kaan kojee

(SELECCIONE UNA OPCIÓN)

- ☐ Sí
☐ No
☐ No sabe
☐ Se negó a contestar

116. Ahora voy a preguntarle acerca de los **últimos 2 meses**.

Nawena iwiđidya, nang^ jedeko ume emane uānane

Naupei jewagachirum edau numi hee eucharandem

Entrevistador: Muestre las tarjetas con las fotos de micronutrientes y pregunte:

E: akuwida tarjetađa foto micronutriente erobuda:

jeunurrumua: opiba tarjetdam mag micronutrientes anum weisier mai jeuba

En los últimos 2 meses, ¿recibió alguno de esto tipo de suplementos?

Nang^ jedeko umene, ¿edasika varidua ne diasika kakua biya wari marẽã veada?

Edau numi hee eucharandem auji mugkur suplemento anum

(SELECCIONE TODAS LAS OPCIONES QUE CORRESPONDAN)

- ☐ No, ninguno de estos tipos - *Aba wiđa edaẽvasía* - *Auba, nia apja aubajim*
☐ Sí, Chispitas o Sprinkles - *Maĩe eđa diavađa/sprinkles* - *Eraa, chispita anum*
☐ No sabe
☐ Se negó a contestar

En los **últimos 2 meses**, ¿cuántos de estos paquetes ha **recibido**? ¿Diría que...?

Nang^ jedeko umene uāna, ¿dẽ jumazaũã edasi? ¿Jaradya...?

Edau numi hee eucharandem kaar mugkur paquetdam auji? ¿jaujusi?

(SELECCIONE UNA OPCIÓN)

| | Entre 1 y 10 paquetes | Entre 11 y 20 paquetes | Entre 21 y 30 paquetes | Entre 31 y 40 paquetes | Entre 41 y 50 paquetes | Entre 51 y 60 paquetes | Más de 60 paquetes | No sabe | Se negó a contestar |
|--|-----------------------------|------------------------------|------------------------------|------------------------------|------------------------------|------------------------------|--------------------------|-----------------------|---------------------------|
| 117. # paquetes de chispitas o Sprinkles: | <input type="radio"/> | <input type="radio"/> | <input type="radio"/> | <input type="radio"/> | <input type="radio"/> | <input type="radio"/> | <input type="radio"/> | <input type="radio"/> | <input type="radio"/> |

En los **últimos 2 meses**, ¿Cuántos de estos paquetes **consumió** {UserData:DATSTAT_FIRSTNAME}? ¿Diría usted....?

Nang^ jedeko umene uāna, ¿dé jumasaũã kosi? ¿Bua jaradya...?

Edau numi hee eucharandem kaar mugkur paquetdam doji? ¿jaujusi pua?

INGRESE LA CANTIDAD DE PAQUETES:

-1 = No sabe

-2 = Se negó a contestar

118. # paquetes de chispitas o Sprinkles:

119. En los últimos 6 meses, ¿recibió {UserData:DATSTAT_FIRSTNAME} el suplemento nutricional Nutricereal?

Poa aba enzadradeba namá, ¿edasia crema Nutricereal mana véa?

Edau 6 anme eurcharampoí auji mag suplemento nutricional nutricereal anum?

Entrevistador: muestre la tarjeta con la imagen de Nutricereal.

- ☐ Sí
- ☐ No
- ☐ No sabe
- ☐ Se negó a contestar

120. En los últimos seis meses, ¿cuántas libras de Nutricereal consumió {UserData:DATSTAT_FIRSTNAME} por semana o por mes?

Poa aba enzadradeba namá, ¿jumasauñ Nutricereal mana dosi nang^ juezumá ume ewariđe /jedekode?

Edau seis eurcharanpoi kaar lib nutricereal dojii mug semana hee o edau kinpier?

☐ Escriba libras por semana:

☐ Escriba libras por mes:

- ☐ No sabe
- ☐ Se negó a contestar

121. En el últimos mes, ¿recibió {UserData:DATSTAT_FIRSTNAME} Nutricrema?

Nau jedeko jirabuđe, ¿edasika nutricrema mana?

Edau eurcharanpoi hee auji nutricrema?

Entrevistador: muestre la tarjeta con la imagen de Nutricrema.

- ☐ Sí
- ☐ No
- ☐ No sabe
- ☐ Se negó a contestar

122. En el último mes, ¿cuántas libras o paquetes de Nutricrema consumió {UserData:DATSTAT_FIRSTNAME} por semana o por mes?

Nau jedeko jirabuđe, ¿Nutricrema de jumasauñ dosi nang^ wwari uesumá umene?

Eurcharan edau hee kaar lib o paquet nutricrema dojii mug semana hee o edau kinpier?

☐ Escriba libras por semana:

☐ Escriba libras por mes:

☐ Escriba paquetes por semana:

☐ Escriba paquetes por mes:

- ☐ No sabe
- ☐ Se negó a contestar

123. En los últimos seis meses, ¿ha consumido {UserData:DATSTAT_FIRSTNAME} gotas, jarabe, tabletas o pastillas con hierro? ¿Cuáles?

Póa aba enzadradeba namá, ¿dovasika gotabéa, jarabe/pastilla, vitamina varabéada?

Eurcharan edau hee dowiasi mag gota anum, jarabe anum, tableta anum jier weisim? ¿jakuunaga?

(SELECCIONE TODAS LAS OPCIONES QUE APLICAN)

- ☐ Sí, gotas con hierro
- ☐ Sí, jarabe con hierro
- ☐ Sí, tabletas o pastillas con hierro

- ☐ No sabe
☐ Se negó a contestar

124. ¿Por cuánto tiempo tomó {UserData:DATSTAT_FIRSTNAME} los suplementos de hierro?

¿Darāsika dobuda vitamina (hierro) vea bu warrava?

Kaar petaji dowe mag suplemento jierden?

(SELECCIONE UNA OPCIÓN)

- ☐ Escriba número de días:
- ☐ Escriba número de semanas:
- ☐ Escriba número de meses:
- ☐ No sabe
- ☐ Se negó a contestar

En los **últimos 6 meses**, ¿cuántos de estos suplementos consumió por día o por semana?

Nau jedeko póa aba enzādra đeba namá, ¿jumasaũ dosí ewarídzá / ewari uesumá umene?

Eurcharan edau ame kaar mugum suplemento anum dopoji kai et o seman hee?

(SELECCIONE UNA OPCIÓN)

| | Escriba el número por día: | Escriba el número por semana: | No sabe | Se negó a contestar |
|---|--|--|-----------------------|-----------------------|
| 125. # gotas con hierro: | <input type="radio"/> <input type="text"/> | <input type="radio"/> <input type="text"/> | <input type="radio"/> | <input type="radio"/> |
| 126. # cucharaditas con hierro: | <input type="radio"/> <input type="text"/> | <input type="radio"/> <input type="text"/> | <input type="radio"/> | <input type="radio"/> |
| 127. # tabletas o pastillas con hierro: | <input type="radio"/> <input type="text"/> | <input type="radio"/> <input type="text"/> | <input type="radio"/> | <input type="radio"/> |

128. **En los últimos seis meses**, ¿se le administró a {UserData:DATSTAT_FIRSTNAME} una dosis de vitamina A como (esta/alguna de estas)?

Nau jedeko póa aba enzādra đeba namá, ¿diasika neārā kaua biya ero baikarēā vitamina A, bu warra (savea kirāka)?

Eurcharan edau ame purig dejierra mag dosi anum vitaminweisim?

Entrevistador: Muestre los tipos comunes de ampolletas/cápsulas/jarabes.

(SELECCIONE UNA OPCIÓN)

- ☐ Sí
- ☐ No
- ☐ No sabe
- ☐ Se negó a contestar

129. Ahora voy a preguntarle acerca de los últimos 12 meses.

Mua varāā iwídiya nangā jedeko póa abađe

Naupapoi jewagpam mug añ dichter hee

En los últimos 12 meses, ¿se le suministró a {UserData:DATSTAT_FIRSTNAME} algún medicamento para las lombrices intestinales?

¿bu warra a diasika neārā mokita karēā?

mug añ dichter hee purig dejierra benhee mokit iteem

(SELECCIONE UNA OPCIÓN)

- ☐ Sí
- ☐ No
- ☐ No sabe
- ☐ Se negó a contestar

130. En los últimos 12 meses, ¿cuántas veces se le dieron medicamentos a {UserData:DATSTAT_FIRSTNAME}?

para las lombrices intestinales?

Jedeko póa aba, ¿bu warra jumasaũã diasí neãrã mokitakarẽã?

mug añ dichter hee kaar purig dejierra benhee domkin mokit item

INGRESE LA CANTIDAD DE VECES:

-1 = No sabe

-2 = Se negó a contestar

131. ¿Ha escuchado hablar de un producto especial llamado trimetoprima que puede obtener para el tratamiento de la diarrea?

¿Bua urí varika mangã (trimetoprima) maná, neãrã amtá bema, makua ami angavika?

Unbiasi hiekanum mag trimetoprima aguitempo, baujusiniteem jukamieiteem?

(SELECCIONE UNA OPCIÓN)

☐ Sí

☐ No

☐ No sabe

☐ Se negó a contestar

Ahora quisiera preguntarle acerca de los líquidos o alimentos que {UserData:DATSTAT_FIRSTNAME} ha ingerido **ayer o anoche**.

Jambe mua varãã iwiðiya ne va dovada, / ne kovada da, bu warrava nuena / dimisi.

Naupapoi jewagachirum kaan doji o kaan koji noor mai edar

Me interesa saber si su hijo consumió el producto que yo mencione, incluso si se combinó con otros alimentos

Mua jara ũãḁa, nau keduaḁe bã béada wiðiya, bió kawa kirãbũa bu warrava ne koḁa.

Mua kapagachirum pu chai kotarkai mua neminam jautar, ichmaka waureutarkai dewan tachdei

¿{UserData:DATSTAT_FIRSTNAME} (bebió/comió)?:

¿bu warrava kosika / dosika?:

(SELECCIONE UNA OPCIÓN)

| | Sí | No | No sabe | Se negó a contestar |
|--|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|
| 132. Amamantado/leche materna Ju dawa buka | <input type="radio"/> | <input type="radio"/> | <input type="radio"/> | <input type="radio"/> |
| 133. Leche materna de un biberón o taza Juva mamaderaḁe/posilloḁe diabã | <input type="radio"/> | <input type="radio"/> | <input type="radio"/> | <input type="radio"/> |
| 134. Agua Baido | <input type="radio"/> | <input type="radio"/> | <input type="radio"/> | <input type="radio"/> |
| 135. Té o café Limosillo / café | <input type="radio"/> | <input type="radio"/> | <input type="radio"/> | <input type="radio"/> |
| 136. Jugo o bebidas con jugo Emberã chicha | <input type="radio"/> | <input type="radio"/> | <input type="radio"/> | <input type="radio"/> |
| 137. Sopa Nẽmba | <input type="radio"/> | <input type="radio"/> | <input type="radio"/> | <input type="radio"/> |
| 138. Leche en polvo en lata o leche fresca Paka juva/lataḁebema | <input type="radio"/> | <input type="radio"/> | <input type="radio"/> | <input type="radio"/> |
| | Sí | No | No sabe | Se negó a contestar |
| 139. Leche en polvo de fórmula para bebé Paka juva warratea | <input type="radio"/> | <input type="radio"/> | <input type="radio"/> | <input type="radio"/> |

| | | | | |
|--|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|
| 140. Leche fortificada con hierro y acido fólico Paka juva vitamina neãrã/acido fólico | <input type="radio"/> | <input type="radio"/> | <input type="radio"/> | <input type="radio"/> |
| 141. Nutricrema Cremaba boregueavari(nutricrema) | <input type="radio"/> | <input type="radio"/> | <input type="radio"/> | <input type="radio"/> |
| 142. Nutricereal be vaða (nutricereal) | <input type="radio"/> | <input type="radio"/> | <input type="radio"/> | <input type="radio"/> |
| 143. Cualquier otro líquido Varidua nedo vea | <input type="radio"/> | <input type="radio"/> | <input type="radio"/> | <input type="radio"/> |
| 144. Yogur yogurt | <input type="radio"/> | <input type="radio"/> | <input type="radio"/> | <input type="radio"/> |
| 145. Alimentos para bebés fortificados (p. ej., Cerelac y Nestum) warra kovaða dyuvivikedeade(cerealac y nestum) | <input type="radio"/> | <input type="radio"/> | <input type="radio"/> | <input type="radio"/> |
| | Sí | No | No sabe | Se negó a contestar |
| 146. Cereal de desayuno Cereal diapédevema | <input type="radio"/> | <input type="radio"/> | <input type="radio"/> | <input type="radio"/> |
| 147. Pan, arroz, fideos, avena u otros alimentos hechos con granos kovaða oða beveaba (pan, arroz fideos, avena). | <input type="radio"/> | <input type="radio"/> | <input type="radio"/> | <input type="radio"/> |
| 148. Papas blancas, yuca, camote, ñame, ñampi, otoo u otros alimentos hechos de raíces Nekarra kovaða (papa torroa, yuca, camote, ñame, ñampi, otoo). | <input type="radio"/> | <input type="radio"/> | <input type="radio"/> | <input type="radio"/> |
| 149. Zanahorias, tomates, melón o cualquier otra fruta o vegetal de color naranja o amarillo en el centro Nejõ (melón, frutas) (zanahoria, tomate). | <input type="radio"/> | <input type="radio"/> | <input type="radio"/> | <input type="radio"/> |
| 150. Cualquier vegetal de hoja verde oscura Varidúa kovaða kedoa pawãrã chirúa. | <input type="radio"/> | <input type="radio"/> | <input type="radio"/> | <input type="radio"/> |
| 151. Mangos o papayas maduros Nejõ dyi pũrã mango/papañajõ | <input type="radio"/> | <input type="radio"/> | <input type="radio"/> | <input type="radio"/> |
| 152. Cualquier otra fruta o vegetal Varidua nejõ/kovaða chirúa. | <input type="radio"/> | <input type="radio"/> | <input type="radio"/> | <input type="radio"/> |
| | Sí | No | No sabe | Se negó a contestar |
| 153. Hígado, riñón, corazón o carne de otros órganos Ne tarĩ, riñón, zó / dewara dyara arimarãne | <input type="radio"/> | <input type="radio"/> | <input type="radio"/> | <input type="radio"/> |
| 154. Cualquier tipo de carne, como carne de res, de cerdo, de cabra, de pollo o de pato Varidua dyara, paka dyara, china dyara, chivo dyara, eterre/patú. | <input type="radio"/> | <input type="radio"/> | <input type="radio"/> | <input type="radio"/> |
| 155. Huevos Ne ãma | <input type="radio"/> | <input type="radio"/> | <input type="radio"/> | <input type="radio"/> |
| 156. Pescado o mariscos frescos o disecados Beða /bũrã dyividi / ãbude secada | <input type="radio"/> | <input type="radio"/> | <input type="radio"/> | <input type="radio"/> |
| 157. Frijoles o lentejas Frijoles o lentejas | <input type="radio"/> | <input type="radio"/> | <input type="radio"/> | <input type="radio"/> |
| 158. Cualquier alimento preparado con frijoles o frutos secos, como cacahuate, nuez de la India, nuez de Castilla Varidua kowada oda frijoldea / ne ta ongo zareada kowada, inakiraka: marañon ta | <input type="radio"/> | <input type="radio"/> | <input type="radio"/> | <input type="radio"/> |
| 159. Queso u otro alimento hecho con leche Paka juva oða queso, dewara kovadame | <input type="radio"/> | <input type="radio"/> | <input type="radio"/> | <input type="radio"/> |

| | Sí | No | No sabe | Se negó a contestar |
|---|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|
| 160. Chocolate, dulces, golosinas, rollos de canela, pastel Chocolate, kúã, te canela, pan kúã. | <input type="radio"/> | <input type="radio"/> | <input type="radio"/> | <input type="radio"/> |
| 161. Aderezos agregados a los alimentos de los niños (p. ej., chile, pimienta, hierbas) Buvada warra ne ko ðe (piða asëa pimienta, kedoa kovada) | <input type="radio"/> | <input type="radio"/> | <input type="radio"/> | <input type="radio"/> |
| 162. Alimentos preparados con aceite, grasa o mantequilla (p. ej., papas fritas, pescado frito) Ne ko oða aceitedea, mantequilla (papa uraða, beða uraða). | <input type="radio"/> | <input type="radio"/> | <input type="radio"/> | <input type="radio"/> |
| 163. Caracoles o insectos Korogó /chicharravea | <input type="radio"/> | <input type="radio"/> | <input type="radio"/> | <input type="radio"/> |
| 164. Cualquier otro alimento sólido, semisólido o blando Variadua kowada ne zaréa, ne susua, ne dorravarida | <input type="radio"/> | <input type="radio"/> | <input type="radio"/> | <input type="radio"/> |

165. **Ayer o anoche**, ¿cuántas veces {UserData:DATSTAT_FIRSTNAME} tomó leche materna?

Nuena /dimisi, ¿Jumasaua {UserData:DATSTAT_FIRSTNAME} dosi jura?

Noor mai edar kaan agcha {UserData:DATSTAT_FIRSTNAME} dopoji chaiua jutchoo?

INGRESE LA CANTIDAD DE VECES:

-1=No sabe

-2=Se negó a contestar

166. **Ayer o anoche**, ¿cuántas veces {UserData:DATSTAT_FIRSTNAME} tomó leche en polvo maternizada (fórmula)?

Nuena / dimisi, ¿jumasaũ dosi warrava paka ju va, mamaderaðeva?

Noor mai edar kaan agcha {UserData:DATSTAT_FIRSTNAME} doji leche chi bam maternizada anum?

INGRESE LA CANTIDAD DE VECES:

-1=No sabe

-2=Se negó a contestar

167. **Ayer o anoche**, ¿cuántas veces {UserData:DATSTAT_FIRSTNAME} comió yogurt?

Nuena / dimisi, ¿jumasaũ kosi yogurt?

Noor mai edar kaan agcha {UserData:DATSTAT_FIRSTNAME} koji yogurt anum?

INGRESE LA CANTIDAD DE VECES:

-1=No sabe

-2=Se negó a contestar

168. **Ayer o anoche**, ¿cuántas veces {UserData:DATSTAT_FIRSTNAME} comió alimentos sólidos, semisólidos o blandos?

Nuena / dimisi, ¿jumasaũ kosi comida zaréa, suzua, ariðe / suzua?

Noor mai edar kaan agcha {UserData:DATSTAT_FIRSTNAME} koji tach tetem o sosoim?

INGRESE LA CANTIDAD DE VECES:

0=Ninguna

- 1=No sabe
-2=Se negó a contestar

Sección 3. Cartilla de vacunación

169. ¿Tiene la cartilla en donde están registradas las vacunas de {UserData:DATSTAT_FIRSTNAME}?

¿Jũëbuka tarjeta su vada ðe bemaða bu warraðe {UserData:DATSTAT_FIRSTNAME}?

Cartilla anum weisiwia anum hee mag sutar tum patunun hee?

Si la respuesta es sí: ¿Me permite verla, por favor?

Bua jaraðada mãuã vai b̂ar̂a: ¿mua diada ak̂i karẽã?

Okamin era murig opibamagan

(SELECCIONE UNA OPCIÓN)

- ☐ Sí, tarjeta observada
☐ Sí, tiene tarjeta pero no observada
☐ Sin tarjeta
☐ No sabe
☐ Se negó a contestar

170. ¿Tiene la cartilla en donde están registradas las vacunas de {UserData:DATSTAT_FIRSTNAME}?

¿Jũëbuka tarjeta su vada ðe bemaða bu warraðe {UserData:DATSTAT_FIRSTNAME}?

Cartilla anum weisiwia anum hee mag sutar tum patunun hee?

Si la respuesta es sí: ¿Me permite verla, por favor?

Bua jaraðada mãuã vai b̂ar̂a: ¿mua diada ak̂i karẽã?

Okamin era murig opibamagan

(SELECCIONE UNA OPCIÓN)

- ☐ Sí, con vacunas marcadas
☐ Sí, sin vacunas marcadas
☐ Sin tarjeta
☐ No sabe
☐ Se negó a contestar

Entrevistador: Copie las fechas de las vacunas de la cartilla de vacunación. Las tablas corresponden a las diferentes tarjetas (la más antigua y la más reciente).

E: B̂a ed̂ada dyi ewari suped̂ad̂a ðebemada dyi keduaðe buda warraðe ðe. Dyi tablaðe b̂a dyi dr̂õã neva dyi viðid̂a. Aba b̂a dyi unuvuãda:

Jeunurumua: paba tum chi sutar et cartilla hee sim, jesap kinpier tarjet tunum, paba chi jeurbanpoi

COPIE SOLO LA QUE CORRESPONDA:

(SELECCIONE UNA OPCIÓN)

| | Ingrese la fecha: (DD/MM/AAAA) | Sin fecha anotada | No sabe | Se negó a contestar | No hay lugar en la cartilla para anotar |
|---|---|-----------------------|-----------------------|-----------------------|---|
| 171. Dosis de la BCG para el recién nacido: | <input type="radio"/> <input type="text"/> (DD/MM/AAAA) | <input type="radio"/> | <input type="radio"/> | <input type="radio"/> | <input type="radio"/> |
| 172. 1.ra dosis de la BCG: | <input type="radio"/> <input type="text"/> (DD/MM/AAAA) | <input type="radio"/> | <input type="radio"/> | <input type="radio"/> | <input type="radio"/> |
| 173. Dosis de la vacuna oral contra la polio (oral polio vaccine, | <input type="radio"/> <input type="text"/> (DD/MM/AAAA) | | | | |

| | | | | | |
|---|---------------------------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|---|
| OPV) para el recién nacido: | <input type="text"/> | <input type="radio"/> | <input type="radio"/> | <input type="radio"/> | <input type="radio"/> |
| 174. 1.ra dosis de OPV: | <input type="text"/> (DD/MM/AAAA) | <input type="radio"/> | <input type="radio"/> | <input type="radio"/> | <input type="radio"/> |
| 175. 2.a dosis de OPV: | <input type="text"/> (DD/MM/AAAA) | <input type="radio"/> | <input type="radio"/> | <input type="radio"/> | <input type="radio"/> |
| 176. 3.ra dosis de OPV: | <input type="text"/> (DD/MM/AAAA) | <input type="radio"/> | <input type="radio"/> | <input type="radio"/> | <input type="radio"/> |
| | Ingrese la fecha: (DD/MM/AAAA) | Sin fecha anotada | No sabe | Se negó a contestar | No hay lugar en la cartilla para anotar |
| 177. OPV, 1.er refuerzo: | <input type="text"/> (DD/MM/AAAA) | <input type="radio"/> | <input type="radio"/> | <input type="radio"/> | <input type="radio"/> |
| 178. OPV, 2.o refuerzo: | <input type="text"/> (DD/MM/AAAA) | <input type="radio"/> | <input type="radio"/> | <input type="radio"/> | <input type="radio"/> |
| 179. 1a dosis de la vacuna (no oral) contra la polio: | <input type="text"/> (DD/MM/AAAA) | <input type="radio"/> | <input type="radio"/> | <input type="radio"/> | <input type="radio"/> |
| 180. 2.a dosis de PV: | <input type="text"/> (DD/MM/AAAA) | <input type="radio"/> | <input type="radio"/> | <input type="radio"/> | <input type="radio"/> |
| 181. 3.ra dosis de PV: | <input type="text"/> (DD/MM/AAAA) | <input type="radio"/> | <input type="radio"/> | <input type="radio"/> | <input type="radio"/> |
| 182. PV, 1.er refuerzo: | <input type="text"/> (DD/MM/AAAA) | <input type="radio"/> | <input type="radio"/> | <input type="radio"/> | <input type="radio"/> |
| | Ingrese la fecha: (DD/MM/AAAA) | Sin fecha anotada | No sabe | Se negó a contestar | No hay lugar en la cartilla para anotar |
| 183. PV, 2.o refuerzo: | <input type="text"/> (DD/MM/AAAA) | <input type="radio"/> | <input type="radio"/> | <input type="radio"/> | <input type="radio"/> |
| 184. 1.ra dosis de la DTP: | <input type="text"/> (DD/MM/AAAA) | <input type="radio"/> | <input type="radio"/> | <input type="radio"/> | <input type="radio"/> |
| 185. 2.a dosis de DPT: | <input type="text"/> (DD/MM/AAAA) | <input type="radio"/> | <input type="radio"/> | <input type="radio"/> | <input type="radio"/> |
| 186. 3.ra dosis de DPT: | <input type="text"/> (DD/MM/AAAA) | <input type="radio"/> | <input type="radio"/> | <input type="radio"/> | <input type="radio"/> |
| 187. 1.er refuerzo de DPT:, | <input type="text"/> (DD/MM/AAAA) | <input type="radio"/> | <input type="radio"/> | <input type="radio"/> | <input type="radio"/> |
| 188. 2.o refuerzo de DPT:, | <input type="text"/> (DD/MM/AAAA) | <input type="radio"/> | <input type="radio"/> | <input type="radio"/> | <input type="radio"/> |
| | Ingrese la fecha: (DD/MM/AAAA) | Sin fecha anotada | No sabe | Se negó a contestar | No hay lugar en la cartilla para anotar |
| 189. 1.ra dosis de la vacuna contra la sarampión: | <input type="text"/> (DD/MM/AAAA) | <input type="radio"/> | <input type="radio"/> | <input type="radio"/> | <input type="radio"/> |
| 190. 1.er refuerzo la vacuna contra la sarampión: | <input type="text"/> (DD/MM/AAAA) | <input type="radio"/> | <input type="radio"/> | <input type="radio"/> | <input type="radio"/> |
| 191. 1.ra dosis de pentavalente: | <input type="text"/> (DD/MM/AAAA) | <input type="radio"/> | <input type="radio"/> | <input type="radio"/> | <input type="radio"/> |

| | | | | | |
|---|---------------------------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|---|
| 192. 2.a dosis de pentavalente: | <input type="text"/> (DD/MM/AAAA) | <input type="radio"/> | <input type="radio"/> | <input type="radio"/> | <input type="radio"/> |
| 193. 3.ra dosis de pentavalente: | <input type="text"/> (DD/MM/AAAA) | <input type="radio"/> | <input type="radio"/> | <input type="radio"/> | <input type="radio"/> |
| 194. 1.ra dosis de la vacuna contra el rotavirus: | <input type="text"/> (DD/MM/AAAA) | <input type="radio"/> | <input type="radio"/> | <input type="radio"/> | <input type="radio"/> |
| | Ingrese la fecha: (DD/MM/AAAA) | Sin fecha anotada | No sabe | Se negó a contestar | No hay lugar en la cartilla para anotar |
| 195. 2.a dosis de la vacuna contra el rotavirus: | <input type="text"/> (DD/MM/AAAA) | <input type="radio"/> | <input type="radio"/> | <input type="radio"/> | <input type="radio"/> |
| 196. 1.ra dosis de tetravalente: | <input type="text"/> (DD/MM/AAAA) | <input type="radio"/> | <input type="radio"/> | <input type="radio"/> | <input type="radio"/> |
| 197. 1.ra dosis de MMR: | <input type="text"/> (DD/MM/AAAA) | <input type="radio"/> | <input type="radio"/> | <input type="radio"/> | <input type="radio"/> |
| 198. 1.er refuerzo de MMR: | <input type="text"/> (DD/MM/AAAA) | <input type="radio"/> | <input type="radio"/> | <input type="radio"/> | <input type="radio"/> |
| 199. 1.ra dosis de la DT: | <input type="text"/> (DD/MM/AAAA) | <input type="radio"/> | <input type="radio"/> | <input type="radio"/> | <input type="radio"/> |
| 200. 2.a dosis de DT: | <input type="text"/> (DD/MM/AAAA) | <input type="radio"/> | <input type="radio"/> | <input type="radio"/> | <input type="radio"/> |
| | Ingrese la fecha: (DD/MM/AAAA) | Sin fecha anotada | No sabe | Se negó a contestar | No hay lugar en la cartilla para anotar |
| 201. 3.ra dosis de DT: | <input type="text"/> (DD/MM/AAAA) | <input type="radio"/> | <input type="radio"/> | <input type="radio"/> | <input type="radio"/> |
| 202. 1.er refuerzo de DT:, | <input type="text"/> (DD/MM/AAAA) | <input type="radio"/> | <input type="radio"/> | <input type="radio"/> | <input type="radio"/> |
| 203. 2.o refuerzo de DT:, | <input type="text"/> (DD/MM/AAAA) | <input type="radio"/> | <input type="radio"/> | <input type="radio"/> | <input type="radio"/> |
| 204. 1.ra dosis de toxoide tétanos: | <input type="text"/> (DD/MM/AAAA) | <input type="radio"/> | <input type="radio"/> | <input type="radio"/> | <input type="radio"/> |
| 205. 2.a dosis de toxoide tétanos: | <input type="text"/> (DD/MM/AAAA) | <input type="radio"/> | <input type="radio"/> | <input type="radio"/> | <input type="radio"/> |
| 206. 3.ra dosis de toxoide tétanos: | <input type="text"/> (DD/MM/AAAA) | <input type="radio"/> | <input type="radio"/> | <input type="radio"/> | <input type="radio"/> |
| | Ingrese la fecha: (DD/MM/AAAA) | Sin fecha anotada | No sabe | Se negó a contestar | No hay lugar en la cartilla para anotar |
| 207. 1.er refuerzo de toxoide tétanos: | <input type="text"/> (DD/MM/AAAA) | <input type="radio"/> | <input type="radio"/> | <input type="radio"/> | <input type="radio"/> |
| 208. 2.o refuerzo de toxoide tétanos: | <input type="text"/> (DD/MM/AAAA) | <input type="radio"/> | <input type="radio"/> | <input type="radio"/> | <input type="radio"/> |
| 209. Dosis de la vacuna contra la hepatitis B (HepB) para el recién nacido: | <input type="text"/> (DD/MM/AAAA) | <input type="radio"/> | <input type="radio"/> | <input type="radio"/> | <input type="radio"/> |
| 210. 1.ra dosis de la vacuna contra | | | | | |

| | | | | | |
|---|---------------------------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|---|
| la hepatitis B (HepB): | <input type="text"/> (DD/MM/AAAA) | <input type="radio"/> | <input type="radio"/> | <input type="radio"/> | <input type="radio"/> |
| 211. 2.a dosis de la vacuna contra la hepatitis B (HepB): | <input type="text"/> (DD/MM/AAAA) | <input type="radio"/> | <input type="radio"/> | <input type="radio"/> | <input type="radio"/> |
| 212. 1.er refuerzo de la vacuna contra la hepatitis B (HepB): | <input type="text"/> (DD/MM/AAAA) | <input type="radio"/> | <input type="radio"/> | <input type="radio"/> | <input type="radio"/> |
| | Ingrese la fecha: (DD/MM/AAAA) | Sin fecha anotada | No sabe | Se negó a contestar | No hay lugar en la cartilla para anotar |
| 213. 1.ra dosis de la vacuna contra la fiebre amarilla: | <input type="text"/> (DD/MM/AAAA) | <input type="radio"/> | <input type="radio"/> | <input type="radio"/> | <input type="radio"/> |
| 214. 1.er refuerzo de la vacuna contra la fiebre amarilla: | <input type="text"/> (DD/MM/AAAA) | <input type="radio"/> | <input type="radio"/> | <input type="radio"/> | <input type="radio"/> |
| 215. 1.ra dosis de la TD para adultos: | <input type="text"/> (DD/MM/AAAA) | <input type="radio"/> | <input type="radio"/> | <input type="radio"/> | <input type="radio"/> |
| 216. 2.a dosis de TD para adultos: | <input type="text"/> (DD/MM/AAAA) | <input type="radio"/> | <input type="radio"/> | <input type="radio"/> | <input type="radio"/> |
| 217. 1.er refuerzo de TD para adultos; | <input type="text"/> (DD/MM/AAAA) | <input type="radio"/> | <input type="radio"/> | <input type="radio"/> | <input type="radio"/> |
| 218. Refuerzo de la vacuna contra el sarampión y la rubeola: | <input type="text"/> (DD/MM/AAAA) | <input type="radio"/> | <input type="radio"/> | <input type="radio"/> | <input type="radio"/> |
| | Ingrese la fecha: (DD/MM/AAAA) | Sin fecha anotada | No sabe | Se negó a contestar | No hay lugar en la cartilla para anotar |
| 219. 1.ra dosis de la vacuna contra la varicella: | <input type="text"/> (DD/MM/AAAA) | <input type="radio"/> | <input type="radio"/> | <input type="radio"/> | <input type="radio"/> |
| 220. 1.ra revacunación contra la varicella: | <input type="text"/> (DD/MM/AAAA) | <input type="radio"/> | <input type="radio"/> | <input type="radio"/> | <input type="radio"/> |
| 221. 1.ra dosis de la vacuna contra la hepatitis A (HepA): | <input type="text"/> (DD/MM/AAAA) | <input type="radio"/> | <input type="radio"/> | <input type="radio"/> | <input type="radio"/> |
| 222. 2.a dosis de la vacuna contra la hepatitis A (HepA): | <input type="text"/> (DD/MM/AAAA) | <input type="radio"/> | <input type="radio"/> | <input type="radio"/> | <input type="radio"/> |
| 223. 1.ra dosis de la vacuna contra la Hemophilus Influenzae (Hib): | <input type="text"/> (DD/MM/AAAA) | <input type="radio"/> | <input type="radio"/> | <input type="radio"/> | <input type="radio"/> |
| 224. 2.a dosis de la vacuna contra la Hemophilus Influenzae (Hib): | <input type="text"/> (DD/MM/AAAA) | <input type="radio"/> | <input type="radio"/> | <input type="radio"/> | <input type="radio"/> |
| | Ingrese la fecha: (DD/MM/AAAA) | Sin fecha anotada | No sabe | Se negó a contestar | No hay lugar en la cartilla para anotar |
| 225. 3.ra dosis de la vacuna contra la Hemophilus Influenzae (Hib): | <input type="text"/> (DD/MM/AAAA) | <input type="radio"/> | <input type="radio"/> | <input type="radio"/> | <input type="radio"/> |
| | | | | | |

| | | | | | |
|--|---------------------------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|---|
| 226. 1.er refuerzo de la vacuna contra la Hemophilus Influenzae (Hib): | <input type="text"/> (DD/MM/AAAA) | <input type="radio"/> | <input type="radio"/> | <input type="radio"/> | <input type="radio"/> |
| 227. 1.ra dosis de la vacuna contra la gripe: | <input type="text"/> (DD/MM/AAAA) | <input type="radio"/> | <input type="radio"/> | <input type="radio"/> | <input type="radio"/> |
| 228. 2.a dosis de la vacuna contra la gripe: | <input type="text"/> (DD/MM/AAAA) | <input type="radio"/> | <input type="radio"/> | <input type="radio"/> | <input type="radio"/> |
| 229. 3.ra dosis de la vacuna contra la gripe: | <input type="text"/> (DD/MM/AAAA) | <input type="radio"/> | <input type="radio"/> | <input type="radio"/> | <input type="radio"/> |
| 230. 1.ra revacunación contra la gripe | <input type="text"/> (DD/MM/AAAA) | <input type="radio"/> | <input type="radio"/> | <input type="radio"/> | <input type="radio"/> |
| | Ingrese la fecha: (DD/MM/AAAA) | Sin fecha anotada | No sabe | Se negó a contestar | No hay lugar en la cartilla para anotar |
| 231. 2.a revacunación contra la gripe: | <input type="text"/> (DD/MM/AAAA) | <input type="radio"/> | <input type="radio"/> | <input type="radio"/> | <input type="radio"/> |
| 232. 1.ra dosis de la vacuna neumocócica: | <input type="text"/> (DD/MM/AAAA) | <input type="radio"/> | <input type="radio"/> | <input type="radio"/> | <input type="radio"/> |
| 233. 2.a dosis de la vacuna neumocócica: | <input type="text"/> (DD/MM/AAAA) | <input type="radio"/> | <input type="radio"/> | <input type="radio"/> | <input type="radio"/> |
| 234. 3.ra dosis de la vacuna neumocócica: | <input type="text"/> (DD/MM/AAAA) | <input type="radio"/> | <input type="radio"/> | <input type="radio"/> | <input type="radio"/> |
| 235. 1.er refuerzo de la vacuna neumocócica: | <input type="text"/> (DD/MM/AAAA) | <input type="radio"/> | <input type="radio"/> | <input type="radio"/> | <input type="radio"/> |
| 236. 2.o refuerzo de la vacuna neumocócica: | <input type="text"/> (DD/MM/AAAA) | <input type="radio"/> | <input type="radio"/> | <input type="radio"/> | <input type="radio"/> |
| | Ingrese la fecha: (DD/MM/AAAA) | Sin fecha anotada | No sabe | Se negó a contestar | No hay lugar en la cartilla para anotar |
| 237. Otra vacuna para el recién nacido: | <input type="text"/> (DD/MM/AAAA) | <input type="radio"/> | <input type="radio"/> | <input type="radio"/> | <input type="radio"/> |
| 238. Otra vacuna 1: | <input type="text"/> (DD/MM/AAAA) | <input type="radio"/> | <input type="radio"/> | <input type="radio"/> | <input type="radio"/> |
| 239. Otra vacuna 2: | <input type="text"/> (DD/MM/AAAA) | <input type="radio"/> | <input type="radio"/> | <input type="radio"/> | <input type="radio"/> |
| 240. Otra vacuna 3: | <input type="text"/> (DD/MM/AAAA) | <input type="radio"/> | <input type="radio"/> | <input type="radio"/> | <input type="radio"/> |
| 241. Otra vacuna 4: | <input type="text"/> (DD/MM/AAAA) | <input type="radio"/> | <input type="radio"/> | <input type="radio"/> | <input type="radio"/> |
| 242. Otra vacuna 5: | <input type="text"/> (DD/MM/AAAA) | <input type="radio"/> | <input type="radio"/> | <input type="radio"/> | <input type="radio"/> |
| | Ingrese la fecha: (DD/MM/AAAA) | Sin fecha anotada | No sabe | Se negó a contestar | No hay lugar en la cartilla para anotar |
| 243. Otra vacuna 6: | | | | | |

| | | | | | |
|----------------------|---|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|
| | <input type="radio"/> <input type="text"/> (DD/MM/AAAA) | <input type="radio"/> | <input type="radio"/> | <input type="radio"/> | <input type="radio"/> |
| 244. Otra vacuna 7: | <input type="radio"/> <input type="text"/> (DD/MM/AAAA) | <input type="radio"/> | <input type="radio"/> | <input type="radio"/> | <input type="radio"/> |
| 245. Otra vacuna 8: | <input type="radio"/> <input type="text"/> (DD/MM/AAAA) | <input type="radio"/> | <input type="radio"/> | <input type="radio"/> | <input type="radio"/> |
| 246. Otra vacuna 9: | <input type="radio"/> <input type="text"/> (DD/MM/AAAA) | <input type="radio"/> | <input type="radio"/> | <input type="radio"/> | <input type="radio"/> |
| 247. Otra vacuna 10: | <input type="radio"/> <input type="text"/> (DD/MM/AAAA) | <input type="radio"/> | <input type="radio"/> | <input type="radio"/> | <input type="radio"/> |

248. ¿Cuál es nombre del "Otra vacuna para el recién nacido" en la cartilla?
 ¿Kasa jarabađa warra "supeđađa dyuvivi ewa tovu" đe bema" bu cartillađe?
 Jaga tunjee chi cartilla sujen chai ewapoi tabusinden?

249. ¿Cuál es nombre del "Otra vacuna 1" en la tarjeta 1?
 Jaga tunjee dagkai mag sutar 1 mag tartjet 1 abamesim?

250. ¿Cuál es nombre del "Otra vacuna 2" en la tarjeta 1?
 Jaga tunjee dagkai sutar 2 mag tarjet 1 abamesim?

251. ¿Cuál es nombre del "Otra vacuna 3" en la tarjeta 1?
 Jaga tunjee dagkai sutar 3 mag tarjet 1 abamesim?

252. ¿Cuál es nombre del "Otra vacuna 4" en la tarjeta 1?
 Jaga tunjee dagkai sutar 4 mag tarjet 1 abamesim?

253. ¿Cuál es nombre del "Otra vacuna 5" en la tarjeta 2?

254. ¿Cuál es nombre del "Otra vacuna 6" en la tarjeta 2?

255. ¿Cuál es nombre del "Otra vacuna 7" en la tarjeta 2?

256. ¿Cuál es nombre del "Otra vacuna 8" en la tarjeta 2?

257. ¿Cuál es nombre del "Otra vacuna 9" en la tarjeta 2?

258. ¿Cuál es nombre del "Otra vacuna 10" en la tarjeta 2?

259. ¿Ha recibido {UserData:DATSTAT_FIRSTNAME} alguna vacuna que no esté registrada en esta tarjeta, incluidas las vacunas administradas en una campaña de vacunación?
 ¿Bua debara vacuna recibicika bú tarjeta buebu erobuka?
 Dewan kusunum dejii chair hesapgai hobakam?

(SELECCIONE UNA OPCIÓN)

- ☐ Sí
☐ No
☐ No sabe
☐ Se negó a contestar

260. Entrevistador: Copie el peso al nacer de {UserData:DATSTAT_FIRSTNAME} de la tarjeta de vacunación:

INGRESE EL PESO AL NACER:

-1 = No registrado

kg

261. Entrevistador: Copie la estatura al nacer de {UserData:DATSTAT_FIRSTNAME} de la tarjeta de vacunación:

INGRESE LA ESTATURA AL NACER:

-1 = No registrado

cm

262. Entrevistador: Copie la fecha de nacimiento de {UserData:DATSTAT_FIRSTNAME} de la tarjeta de vacunación:

Día Mes Año

263. ¿Tuvo alguna vez una tarjeta de vacunación para {UserData:DATSTAT_FIRSTNAME}?

[¿Tarjeta vacunadebema erobabarika {UserData:DATSTAT_FIRSTNAME}?](#)

[¿Chai hesap kusunum dien waisiejii mag {UserData:DATSTAT_FIRSTNAME}?](#)

(SELECCIONE UNA OPCIÓN)

- ☐ Sí
☐ No
☐ No sabe
☐ Se negó a contestar

Notas del entrevistador

264. Escriba comentarios relevantes acerca de esta sección

FIN DE LA SECCIÓN 2c.

Ha llegado al final de la encuesta.

Haga clic en el botón "enviar" para enviar sus respuestas y cerrar la encuesta. No podrá volver a revisar las opciones luego de que haga clic en el botón "enviar".

Si cree que ha llegado a esta página por error, haga clic en el botón "anterior" y revise sus respuestas según sea necesario.

Gracias por el tiempo que nos ha dedicado el día de hoy.